

PARIS-BALEARES

FONDÉ EN 1953 par M. Jean COLL-RULLAN

DIRECTION - RÉDACTION - ADMINISTRATION: 25, Rue Sébastopol - REIMS

RAMON LLULL



La effigie del
Doctor Iluminado
según
una sugestiva
y bien lograda
pintura al óleo

beauté de Palma — d'après les chroniques "très noble et très vertueuse" — allant même jusqu'à la pourchasse à cheval dans l'église Santa Eulalia où elle s'était réfugiée. Lassée de ces "attentions" un peu brutales, la "noble et vertueuse" dame en question accorda une entrevue à Llull qui se rendit au domicile de la belle, bouillant de passion. Il était à peine entré que celle-ci, ouvrant ses vêtements, lui dévoila une poitrine entièrement rongée par un affreux cancer. Telle fut, d'après une très ancienne tradition, l'origine de la conversion de Llull. Il faut pourtant noter que cette forme de conversion violente se retrouve dans la biographie de tant de saints personnages de l'époque que l'on pourrait douter de son authenticité. Llull lui-même a d'ailleurs donné, des raisons qui l'incitèrent à changer de vie, une version tout à fait différente. D'après lui, sa conversion serait due à cinq apparitions du Christ crucifié, cinq nuits de suite, alors qu'il était en train de composer des

poèmes chantant la beauté d'une de ses maîtresses du moment.

Quoiqu'il en soit, il est certain que Llull brusquement changea sa manière de vivre, abandonna sa famille, après lui avoir laissé une partie de ses biens et distribué le reste aux pauvres, et se retira dans la solitude où il se consacra à la méditation, à la prière et à l'étude.

Comme l'a dit un de ses nombreux historiens, son compatriote Francisco Sureda, Llull désirait régénérer le christianisme, procéder à une expansion de la culture européenne et obtenir l'hégémonie intellectuelle de la science chrétienne sur toutes les nations et sur toutes les races... et cela par des moyens pacifiques, par la seule persuasion, par la force de la raison et, pour le citer, "par l'amour et par les prières". Il vivait à une époque où la culture arabe avait une importance que l'on a du mal à s'imaginer actuellement. Il ne faut pas oublier que ce sont les Arabes (Pása a la página 2).

Jóvenes estudiantes - artistas en plena calle vendiendo christmas de su cosecha

Con el fin de pagarse un viaje de estudios, los Alumnos de la Escuela de Artes y Oficios de Palma, llevaron a cabo la tarea de realizar, en poco menos de dos semanas, unos 3.000 "Christmas" para estas fiestas de Na-

vida. Fue una labor que un grupo de unos treinta se asignó para cubrir el plan propuesto de hallegar fondos al bien común de ese viaje.

Los "Christmas" realizados, según hemos podido ver personalmente, son de tamaños muy diversos. Desde los de tipo tarjetón hasta los de tamaño 18x24 y quizá más aún.

Lo curioso del caso es que esos jóvenes de la Escuela de Artes y Oficios, con la realización de esos tres mil y pico de "Christmas" han puesto de manifiesto tres cosas: su gran entusiasmo para alcanzar un objetivo, las buenas orientaciones que reciben de los profesores de nuestra ciudad en cuanto a dibujo, escultura y pintura, con gran sentido de la utilización de los colores y la excelente venta artística de cada muchacho.

Estamos convencidos que dentro de ese grupo de "Los 30" hay verdaderos artistas en ciernes que en un futuro no muy lejano van a dar que

(Pása a la página 2).

ques le futur Jacques II. Type du parfait "chevalier", il était en outre un excellent troubadour dont les œuvres avaient le plus grand succès à la Cour. Bien que marié et père de famille, il menait une vie extrêmement dissolue et faisait preuve du plus grand cynisme, du plus grand "libertinage", aussi bien en matière de morale que de religion. La tradition prétend qu'il persécutait de ses "attentions" une

Au seuil encore de la nouvelle année, «PARIS-BALEARES» et le COMITE-DIRECTEUR des CADETS DE MAJORQUE adressent, à tous les Lecteurs du P. B. et aux Membres de l'Association des CADETS de MAJORQUE, leurs vœux, les meilleurs, de santé, de prospérité et de bonheur, pour 1965!

QUE DIEU BENISSE TOUS LEURS FOYERS!
ET NOUS ACCORDE DE VIVRE DANS L'UNION ET LA PAIX!

J. R.

Il nous semble juste de consacrer un peu de notre temps au plus fameux des Majorquins, le Bienheureux Ramon Llull, le "Docteur Illuminé", étrange personnage dont l'importance sur les plans les plus divers, semble actuellement, après une longue période de relative obscurité, devoir être reconnue par un public de plus en plus étendu. D'après Langlois, Llull fut "le plus bizarre météore qui ait décrit sa courbe à l'horizon littéraire de Paris à la fin du 13^e siècle". Et Renan voyait en lui le "héros de la croisade contre l'averroïsme rationaliste". En fait, Llull fut bien plus que cela et, sans parler de ses recherches en matière de mathématiques, de physique et de médecine, son importance en tant que théologien, philosophe, poète, linguiste, mystique et explorateur n'est plus mise en doute par personne.

Ramon Llull, né à Palma en 1233 ou 1235, était le fils d'un des compagnons de Jacques Ier, le "Conquistador", et fut élevé avec les Enfants. Page, puis écuyer, de Jacques Ier il devint, avant d'avoir atteint l'âge de 25 ans, sénéchal de Majorque et grand maître de la maison de l'infant Jac-

RAMON LLULL

(Viene de la primera página)

et les Juifs des états arabes qui devaient faire connaître à l'Europe les philosophes grecs, et qu'ils devaient être à la base de toutes les recherches effectuées pendant une assez longue période, aussi bien en matière de mathématiques que d'alchimie, astronomie ou de médecine. Ramón Llull, né dans un pays conquis sur les Arabes cinq ou six ans seulement avant sa naissance, fils d'un des compagnons du "Conquistador", élevé au milieu d'esclaves arabes, dans un pays qui entretenait des relations commerciales avec les pays arabes, eut donc comme idée dominante de sa vie mouvementée de convertir les "Sarrasins" par des moyens pacifiques. Désireux, avant de commencer son apertolat, d'apprendre d'abord la langue de ceux qu'il se proposait de convertir, il s'enferma pendant quatre années dans la solitude la plus complète avec la seule compagnie d'un esclave arabe. (Celui-ci, à qui cette solitude plaisait sans doute beaucoup moins tenta d'ailleurs une fois de le poignarder).

Ayant gagné à ses idées son maître et ami Jacques II, il put commencer à réaliser son rêve. Le Roi, en effet, l'autorisa à créer entre Valldemosa et Deyá une école où il devait enseigner l'hébreu, le "chaldéen" et, surtout, l'arabe à treize religieux franciscains. Cette école — dotée par Jacques II d'une somme très élevée: 500 florins d'or — qui était la première école de langues orientales du monde, se trouvait située dans un décor grandiose, la même où s'élevait actuellement Miramar, plus tard résidence préférée de l'Archiduc Louis-Salvador. Il faut noter ici que la majorité des œuvres de Llull — qui fut un écrivain des plus prolifique — sont écrites ou en catalan, méditerranéen, ou en arabe, langue intellectuelle du 13ème siècle.

On peut se demander, en voyant le nombre des écrits de Llull, et en tenant compte du fait qu'il enseigna pendant de nombreuses années à Majorque, à Montpellier et à Paris, comment il put trouver le temps de faire tous ses voyages. Les croisades avaient donné à son siècle le goût des déplacements mais il reste un des plus grands voyageurs d'une époque qui en compta un très grand nombre. Et l'on ne peut qu'être encore plus stupéfait si l'on pense aux conditions dans lesquelles devaient s'effectuer de tels voyages.

Après un séjour à Montpellier où résidait alors Jacques II, Llull passe en Allemagne et se lie d'amitié avec l'Empereur Rodolphe, le premier Empereur de la maison de Habsbourg. Il visite ensuite la Bohême, la Roumanie, la Turquie, la Tartarie, le Kourdistan. Il visita également la Géorgie, la Syrie — d'où il rapporta de curieux détails sur la secte des "Assassins" et sur le "Vieux de la Montagne" — la "Babylonie" (vraisemblablement l'Irak et la Perse), Jérusalem et l'Egypte. La Roncière dans "Découverte de l'Afrique au Moyen-Age", note que Llull fut le premier à donner des renseignements sur l'intérieur en Ethiopie et, traversant le "désert de Lybie", visite la "Barbarie" et descend même jusqu'au Sénégal "dont les habitants, dit-il,

sont des hommes noirs, nombreux et grands, et qui n'ont aucune loi".

En 1282, nous le trouvons à Perpignan où il enseigna pendant deux années consécutives à l'Université.

A cette époque régnait en France Philippe le Bel, petit-fils de Jacques Ier par sa mère l'Infante Isabelle, amie d'enfance de Llull. La femme de Philippe le Bel, Isabelle de Navarre accorda elle aussi toute son amitié et tout son appui à celui que les étudiants surnommaient "Maître Raymond Barbefleurie". Celui-ci essaya, mais sans succès, de gagner le Roi de France à son idée de création de collèges qui devaient être à la fois des séminaires de missionnaires et des écoles de langues orientales. Il rentre ensuite à Montpellier où il reprend son enseignement et passe à Rome où, avec le Pape Nicolas IV, il essaie de procéder à l'union des Templiers et des Hospitaliers. Revient une fois de plus à Montpellier — où il résida si souvent et où il passe à Gênes et, de là, à Tunis où il commence ses discussions théologiques avec les docteurs de l'Islam. Ayant été dénoncé par un fanatique, il est condamné à mort par l'Emir mais, un des docteurs ayant pris sa défense, sa peine est commuée en expulsion. Il se rend alors à Naples où il fait d'importantes recherches scientifiques. On a le résultat de ses travaux dans deux de ses ouvrages: "De la légèreté et du poids des éléments" et "Des principes de la médecine" (où il se fait le défenseur de la méthode expérimentale). Llull s'intéressa toujours à la physique et à la chimie et fit lui-même de nombreuses expériences. C'est pour cette raison, qu'en dépit des nombreuses plaisanteries dont, dans plusieurs de ses œuvres, il accable les alchimistes, on a voulu faire de lui un de ces mêmes alchimistes dont il s'est tant moqué.

En octobre 1297, il rentre à Paris où il reprend ses cours à l'Université. C'est alors qu'il écrit, outre des ouvrages de théologie et de philosophie, un traité "De la quadrature et de la triangulation du cercle", une "Géométrie nouvelle" et un traité "De l'astronomie".

En 1300, — il avait donc près de 70 ans — il reprend ses voyages et se rend à Majorque. En 1333, il rentre à Montpellier où il reprend son enseignement, revient à Paris et descend en Italie pour rentrer à Majorque. De là il passe en Afrique du Nord et, à Bougie, reprend ses discussions avec les docteurs islamiques. Les lettres de recommandation dont l'a muni le roi de Majorque pour les émirs ne l'empêchèrent pas d'être mis en prison — il avait à peu près 75 ans! — où il resta six mois. A sa sortie de prison il est expulsé et rentre en Italie. De là il se rend en Avignon où réside alors le Pape Clément V convoque, en 1311, un concile à Vienne en Dauphiné, il s'y rend et présente une "pétition" en dix articles réclamant des mesures qui, pour l'époque, étaient absolument révolutionnaires. Il demande, une fois de plus, l'institution de collèges de langues orientales à Rome, Paris et Tolède, et l'unification des ordres de chevalerie. Il réclame des sanctions contre le luxe des grands et surtout des prélats, et l'interdiction du cumul des prébendes et bénéfices ecclésiastiques. Il demande que l'on cesse de chercher à convertir les Juifs et les Arabes en se servant de raisonnements basés

Jóvenes estudiantes-artistas en plena calle vendiendo christmas de su propia cosecha



Operación Christmas. Diciembre 1964 Foto Juanet.

(Viene de la primera página)

hablar. Porque ahora mismo, con esa muestra de felicitaciones navideñas ya han armado su pequeño revuelo

sur le système du syllogisme, et que l'on remplace cette forme d'apostolat par des discussions publiques et contradictoires dans les synagogues et dans les mosquées. Il demande en outre que l'on interdise aux usuriers chrétiens de témoigner en justice, que l'on augmente le nombre des juges et que ceux-ci, pour éviter la corruption, soient largement rétribués. Faisant preuve d'un esprit étrangement moderne, il demande que la recherche scientifique soit financée par l'Etat et propose que les revenus du clergé soient affectés à la préparation d'une nouvelle croisade.

C'est également à l'occasion du Concile de Vienne qu'il écrivit son dernier ouvrage poétique. Cette œuvre est tout à fait dans le style du temps et le "saint jongleur" y adjure le Pape, les cardinaux et les princes d'écouter les avis qu'il leur donne par la voix des nobles Dames Contrition, Pénitence, Dévotion et Oraison.

Sur certains points, le Concile se rendit à ses conseils et décréta la création de chaires de langues orientales dans les Universités les plus fameuses d'alors: Rome, Bologne, Paris Salamanque et Oxford. Il interdit également le cumul des bénéfices ecclésiastiques et fixa le nombre des écuvers et gens d'armes auxquels avaient droit les prélats.

Passant par Avignon et Montpellier, Llull rentre à Majorque au mois de juillet 1312 et, avec l'appui du Roi Sancho fonde à Randa, près d'Algaída, une école qui devait constituer le noyau de l'Université Lullienne de Majorque.

Absolument infatigable malgré son âge avancé, Llull se rend en Sicile et rentre à Majorque qu'il quitte, le 14 août 1314. Il avait alors 79 ou 81 ans, et c'était la dernière fois qu'il quittait les rives de son île natale. Il

(Termina en la página 15)

gracias a un gusto y un estilo y disposición realmente sensacionales.

Los muchachos salieron a la calle con sus "Christmas" una vez terminada la tarea, dispuestos a venderlos. Pidieron permiso a la autoridad municipal y se les concedió autorización para que plantasen sus reales en la calle Jaime II. También hay que señalar que así de pronto, algunos comerciantes se llevaron un sobresalto por aquello de la competencia. Incluso alguien les llamó "vendedores ambulantes", igual que si los chicos hubiesen salido a vender castañas. Pero luego los ánimos se tranquilizaron y se pudo comprobar que el fondo era altruista y la finalidad no tenía aspecto de competencia comercial.

Los tres mil "Christmas" en plena calle, se vendían a cinco pesetas y... "la voluntad" como bien decían los muchachos. Claro. Porque la "voluntad" consistía en esperar por parte del público una buena acogida, un reconocimiento de los valores artísticos de cada tarjeta o cartulina y que ese mismo público no diera las modestísimas cinco pesetas sino algo más. Y en efecto: mucha gente daba algo más porque los chicos se lo merecían.

Esa muestra de creación de ese puñado de alumnos de la Escuela de Artes y Oficios ha servido, además, para demostrar que nuestra juventud, esa "nuevas olas" de las que tanto se habla como si fuesen "tifones" tienen mucho de bueno en su entraña. No hay nada perdido todavía. Con esa muestra de artistas y ese entusiasmo por la belleza y la creación, debemos formar nuestras mejores esperanzas.

Como aldabonazo en las puertas de la Navidad, la realización de varios miles de "Christmas" por parte de un grupo de estudiantes mallorquines, trabajando contra-reloj y trabajando bien, que eso es lo bueno, ha significado un buen presagio.

Felicitemos a los esforzados y felicitémonos nosotros también por contar con esa cantera tan brillante... Y deseémosles un feliz viaje.

S. D.

CHRONIQUE DE FRANCE

PARIS

L'ESPAGNE A PARIS

Restaurant Barcelano (fondé en 1928)
9, rue Geoffroy-Marie - Paris-IX.
Près des Folies-Bergère
Téléph. : Taitbout 47-66
Pendant le Diner
Chants et danses régionales d'Espagne
Félix FERRER, Propriétaire

L. VICENTE DE ORO JOAILLIER - FABRICANTE

Atelier: 3, rue des Pyramides, Paris-1.
Théléphone : OPERA 32-94
Magasin : 27, r. Jean-Mermoz, Paris-8.
(Angle Faubourg Saint-Honoré)
Téléphone : BALZAC 26-69

BABY-TAILERIES - (MULET & Cia)
Vêtements d'enfants
326, rue Saint-Honoré — Paris (1.er)
Téléph. : OPE. 35.38

COIFFURES POUR DAMES

Antonio BELTRAN
30, rue Bezout — PARIS-XIV.
Tél. GOB. 71-59

BOURG-EN-BRESSE

AU FAISAN DORE
ARBONA - NOVIER
Grenouilles - Ecrevisses - Gibier
des Dombes - Volailles de Bresse
41, rue du Maréchal-Foch - Tél. : 8.09

ETAPLES

Importation - Exportation - Commission
Fruits et primeurs en Gros
Antoine FERRA
R. du Gén. Obert - ETAPLES (P.-de-C.)

LYON

RESTAURANT "LA GROTTÉ"
Gabriel Martí, Traiteur
(Vice-Président des Cadets)
Sa Bouillabaisse, sa Paëlla Valenciana
19, rue Mercière — Tél. Franklin 86-28

MARSEILLE

Service a la carte et a prix fixe
RESTAURANT AUMAGE
ARBONA, propriétaire
3 et 5, rue du Relais - MARSEILLE
(près du Cours Belsunce)
Téléphone : Col. 36-24

PERPIGNAN

HOTEL - RESTAURANTE MIQUEL
sa Bouillabaisse, son Riz à l'Espagnole
Service à la carte et à toute heure
10, Avenue de Bompas - Tél. 37-29

REIMS

BRASSERIE DE LORRAINE
Raphaël FERRER et Cie
(Vice-Président des Cadets)
Service à la carte et à toute heure
7, Place d'Erlon - Tél. : 47-32-73

PARIS

* Dans le but de passer les fêtes de Noël avec ses enfants, se trouve dans notre ville Madame Esperanza Deyá, Veuve de Mr. Sampol.

Notre cher ami Mr. Cayetano Ferrer est parti pour Soller, dans l'intention de passer les fêtes de Noël. Nous lui souhaitons un bon voyage et un heureux séjour au pays des oranges.

Anne-Catherine, Marie-José et Isabelle ont la joie de vous annoncer la naissance de leur petit frère JEAN-LUC ALEMANY-DEROY, 27 rue des Tournelles PARIS, 4^{ème}. Tous nos vœux au cher petit Jean-Luc, et nos bien sincères félicitations à ses parents! sans oublier les petits frères et soeur!

* Après un agréable séjour dans notre Cité, sont repartis pour le Port d'Andraitx, nos bien chers amis Mr. le Dr. Guillermo Colomar et Madame. Nous leurs souhaitons un heureux voyage.

* Nos bons amis Mme. et Mr. Philip Kah, ont quitté la capitale pour se rendre a Sölller. Nous leurs souhaitons un heureux voyage.

ARCACHON

* Après avoir passé quelque temps chez ses parents a Andraitx, les jeunes époux Mme. et Mr. José Pons, se trouvent de nouveau parmi nous. Nos souhaits de bienvenue.

AUDINCOURT

* Sont arrivés récemment de Sölller ou ils ont passé de bonnes vacances, nos amis Mme. et Mr. José Liabrés.

BAYEUX

* Après avoir passé un long séjour auprès de sa famille, est repartie pour Sölller Madame Catherine Colom, veuve de Mr. Timoner.

BREST

* Le 28 octobre dernier, en l'église paroissiale Saint-Sauveur, somptueusement illuminée et fleurie, s'est déroulée la cérémonie du mariage de Melle. Cathy ALEMANY, fille de notre ami et Cadet D. Pedro ALEMANY (Pere Jaca), avec le jeune D. Yves ALONSO, instituteur à KERHUON. A l'issue de la cérémonie religieuse, les nombreux invités furent largement reçus, nous adressons une heureuse et... interminable "lune de miel!"

* Est parti pour Majorque et SAN-CELLAS, chercher un peu de repos bien gagné, notre Cher Ami et Cadet, D. Juan LLABRES, de LESNEVEN. Nous lui souhaitons un bon et heureux séjour aux Iles du Calme et de la Beauté!

* Egalement, pour Palma de Mallorca, Dna. Catalina MUNAR. Tous nos vœux l'accompagnent également!

* En provenance de Lyon sont arrivés, pour passer quelques jours près de leurs parents D. Roger BOUCAIRON et son épouse Sa. D. Cathy ALEMANY. Nous leur souhaitons un bon séjour parmi nous!

Pedro "PERETA"

COGNAC

* Après avoir passé de bonnes vacances a Sölller, nous avons eu le plaisir de saluer a Mme. et Mr. André Foucaud.

CHATEAUROUX

Llegó de Sölller Doña Maria Colom esposa de nuestro amigo señor Arbona después de asistir a la boda de su hermano.

CHAUMONT

Después de asistir a la boda de su hermana Doña Antonia han llegado Don Bartolomé Sampol y su señora esposa.

DIJON

Víctima de una corta y tensible enfermedad falleció el día 4 de diciembre confortado con los santos sacramentos el conocido comerciante Enrique Suau García, natural de Lluchmayor donde iba todos los años a pasar sus vacaciones: era un enamorado de su Roqueta. Dos meses día por día hacía que había llegado de allí y prometido a sus familiares y amigos volver el próximo año, pe-

votre cotisation ?

Avez-vous réglé



D. Enrique Suau García

ro Dios dispuso llevarse en su seno, dejando a su esposa D.^a Francisca Alomar con una inmensa pena lo mismo que a sus hijos M. et Mme. Mutin y nietecitos Verónica y Eric a quien desde muy pequeños ya les inculcaba el amor hacia su isla llevándolos todos los años para enseñarles sus incomparables bellezas: E. P.D.

A su esposa hijos y nietecitos lo mismo que a todos sus familiares de Mallorca desde estas columnas testimoniamos nuestro más sentido pésame.

EPERNAY

Después de pasar algunos días en Fornalutx ha llegado nuestro amigo el comerciante Don Gabriel Solivellas. Acompañado de su hermana Dña Catalina Solivellas y su esposo Don Juan Capó.

Los cuales están encantados de su viaje por las tierras del champagne.

FONT ROMEU

* Sont arrivés dernièrement de Sölller, dans l'intention de s'établir dans notre ville, les jeunes époux Mme. et Mr. Isidore Peñas.

LE HAVRE

Un crime crapuleux, qui a du être commis entre le 26 ou 28 Novembre 1964, a endeuillé la Colonie Majorquine du Havre-Sainte-Adresse. C'est vers 13 h. le dimanche 13 décembre dernier, que Jacques RIPOLL, devait trouver son père assassiné dans le studio qu'il occupait dans l'immeuble H. L. M. 42, route du Cap. M. Bernard RIPOLL gisait ensanglanté, portant à la tête deux affreuses blessures provoquées par deux coups de marteau. L'infortuné avait dû être surpris et frappé mortellement après

avoir sans doute opposé une brève et inutile résistance à son meurtrier.

Pourtant, le "Père Ripoll", comme on l'appela familièrement dans le coin, n'avait pas d'ennemis. C'était un commerçant retraité, qui faisait des journées de jardinage chez ceux qui voulaient bien l'employer. De temps à autre, il allait fumer paisiblement une bonne pipe au "Café du Repos" et jouait la partie avec quelques vieux de son âge (68 ans). Mais voilà: on le soupçonnait d'avoir des sous... C'est donc le vol qui semble avoir été le mobile du crime. Découvert si tardivement, il sera difficile de retrouver rapidement la trace du ou des coupables...

L'inhumation a eu lieu en l'église de Sainte-Adresse, le lundi 21 décembre, à 10 h. 30, quelques membres de sa famille y assistaient et son fils Jacques conduisait le deuil. Dans la nef quelques voisins encore tout consternés du triste destin de cet homme si paisible et estimé de tous. On aurait voulu y voir quelques représentants de la Colonie Majorquine du Havre, malheureusement il n'en fut rien: seuls M. Arnaldo MARTIN (de Ca'n Picafort), M. l'Abbé Joseph Ripoll, Secrétaire-Général des Cadets de Majorque, et M. et Mme. Ramón Saura, de Bleville-Le Havre, s'imposèrent les sacrifices nécessaires pour assister à ses obsèques. Bien sûr! tout le monde ne peut se libérer à chacune de nos cérémonies familiales, religieuses ou funèbres... Mais, en la circonstance, il nous semble que chaque famille aurait pu envoyer un représentant. C'est, en effet, dans la peine qu'un homme compte ses véritables amis... Essayons de nous en souvenir à l'avenir...

M. le Curé de Sainte-Adresse, au début de l'office, en quelques termes volontairement modérés, retraça la vie de Bernard Ripoll à Sainte-Adresse: un travailleur, un bon voisin, un père tranquille et honnête... Il sollicita la prière des assistants pour le repos de son âme et M. l'Abbé Durand-Viel, Vicaire, célébra la sainte messe... Ce fut M. l'Abbé Joseph Ripoll qui donna la dernière absoute, avant le chant de l'In Paradisum... pour conduire la dépouille du cher défunt à sa dernière demeure.

Souhaitons en terminant le rapport de ce tragique événement que bientôt la police puisse découvrir l'auteur de ce crime odieux et lui infliger la peine qu'il mérite. Mais le saurons-nous jamais?!... Nous prions ses fils et ses filles, sa famille, si cruellement éprouvés, de trouver ici l'expression de notre sympathie émue et nos bien chrétiennes condoléances. R. I. P.

LIMOGES

* Mme. et Mr. Jean Ripoll sont de nouveau dans la capitale de la porcelaine, après avoir passé de bonnes et heureuses vacances dans leur beau pays de Söllér. Nous leurs souhaitons la bienvenue.

LYON

* C'est avec émotion et une profonde tristesse que nous avons appris le décès à l'âge de 71 ans, et après une courte maladie, de notre cher ami Mr. Sebastián Alemany domicilié à Vaux-en-Velin.

C'est après avoir travaillé avec ténacité et courage toute sa vie, à fin

de se reposer dignement dans son villag natal a Majorque, ou il devait se rendre des le mois prochain, que notre ami vient d'être enlevé brutalement à l'affection des siens.



D. Sebastián Alemany

D'un caractère aimable et toujours prêt à se dévouer, il était très estimé, et il sera vivement regretté pour tous ceux qui l'ont connu.

A sa femme éplorée à son fils Pierre, à sa belle-fille, aux neveux et nièces, à son frère domicilié à S'Arracó, et à toute la famille, nous exprimons nos condoléances attristées, ainsi que notre affectueuse amitié.

MARSEILLE

* Venant de Söllér, leur beau pays natal, sont arrivés récemment dans notre ville Mme. et Mr. José Coll.

* Dans l'intention de passer les vacances de Noël avec leur famille, sont partis pour Söllér les frères MM. Jean et José Arbona. Nous leurs souhaitons un bon voyage.

* Pour passer les fêtes de Noël et Nouvel An avec leurs enfants, sont arrivés de Söllér Mme. et Mr. Michel Bauzá.

MULHOUSE

Salieron para Söllér Doña Magdalena Gelabert, después de pasar algún tiempo con sus hijos.

Le acompañó su hermano político don Guillermo Sastre.

NANCY

* Nous avons la joie de compter parmi nous Madame Marie Trias, veuve de Mr. Coll.

* Dans l'intention de passer Noël à Söllér et profiter de la température clémente des Baléares, sont partis pour cette ville Mme. Mr. Martin Miró et leur famille.

NANTES

* Après avoir passé un certain temps à S'Arracó, viennent d'arriver en notre Cité M. et Mme. Simó, accompagnés de leurs petits neveux: José

et Antoinette López, fils de Juan López y Maciana. Nous tenons à féliciter Juan qui a eu la bonne fortune de remporter un Grand Prix de 10.000 anciens francs. Nous ne pouvons lui souhaiter que la chance le favorise toujours de la sorte! et longtemps!!! * Nous souhaitons à notre grand ami et Collaborateur de Paris-Baleares, M. Michel Gaudín, un heureux et fructueux voyage. Il vient, en effet, de nous quitter (une fois de plus!) pour un long périple en Afrique Noire, et pour de longs mois... Avec nos vœux, nous lui exprimons le désir qu'il nous rapporte quelques bons reportages (comme il sait si bien le faire...) sur ces grands pays où règne la grandeur de la nature et ses mystères... mais aussi les dernières réalisations de nos techniques modernes... Nous en reparlerons donc à première occasion.

NEVERS

* Venant de Söllér et pour passer les fêtes de Noël avec ses enfants, est arrivé dans notre ville Mr. Ramón Colom.

PONTARLIER SUR DOUBA

* Après avoir passé un heureux séjour dans sa famille à Söllér, est de retour dans notre ville Mme. Paula Deyá.

RENNES

* Salió para Andraitx nuestro amigo el comerciante D. Juan Alemany en donde pasará el invierno.

* También nuestros amigos los comerciantes D. Guillermo Ginard su señora esposa y sus dos hijitos han salido en avión para Palma, para pasar las fiestas de Navidad y año nuevo con sus padres.

* Nous avons le plaisir de faire savoir à tous les Cadets de Majorque et —particulièrement— à tous les Majorquins de cette partie de l'agglomération de l'Ille et Vilaine, que désormais à l'avenir vous avez un Correspondant en la personne de notre cher et dévoué compatriote: M. Antoine Mayol, Cité Bon Espoir, Bâtiment B, N. 1842, à Saint-Jacques-de-la-Lande, (Ille et Vilaine).

C'est vous dire qu'il est à votre disposition pour recevoir tout ce que vous auriez à nous conter... récits de voyages... souvenirs d'enfance... cérémonies de la vie familiale... chroniques folkloriques, etc... Nous le félicitons et le remercions de sa sincère collaboration. Vous devrez donc, avant le vingt de chaque mois, désormais lui transmettre tout ce qui intéresserait la vie de notre Association ou la vôtre, afin de rendre plus actuelle et plus vivante la vie de votre région.

M. Antoine Mayol ne veut pas seulement être un Correspondant, mais un ami sincère et dévoué pour chacun d'entre vous: n'hésitez donc pas à entrer en relations avec lui: ce sera pour votre plus grand profit et celui de notre chère Amicale des Cadets de Majorque.

A. V.

ROUEN

* Notre Vice-Président Mr. Gabriel Simó et sa femme, après une absence de 12 mois, viennent de reinte-

PARIS - BALEARES

Organe mensuel de l'Association Amicale des Originaires et Descendants des Baléares résidant en France:

" LES CADETS DE MAJORQUE " Siège Social: 25, rue Sébastopol. REIMS

Président: Francisco VICH. Tel. 4759-60.

Secrétaire Général: M. Joseph RIPOLL. Tel. 5.

TANCARVILLE (Seine Maritime) Trésorier

Delegado general para Baleares:

Juan BONNIN SERRA. Tel. 25-7-63 C. San Nicolás, 34, Palma de Mallorca

BULLETIN D'ADHESION

Je désire faire partie des "CADETS DE MAJORQUE" au titre de:

Membre d'Honneur 10 francs
Membre Donateur 20 francs
Membre Bienfaiteur 30 francs
Membre Mécène 50 francs
et recevoir gratuitement "PARIS - BALEARES".
Nom et prénoms

Lieu et date naissance

Nationalité

Profession

Adresse

(Signature)

(1) Biffer la mention inutile.

Nota. — Tous les règlements, adhésions, publicité sont à effectuer au nom des "Cadets de Majorque", C. C. P. Paris 1801-00.

EMPIRE RESTAURANT

J. COLL, Propriétaire
Service à la carte et prix fixe
Tél. : 47-36-46
49, Place d'Erlon — REIMS

grer leur domicile à Darnétal, ou ils sont à la disposition de tous les Cadets et amis.

SAITN AMAND - MONTROND

* Salieron para Söllér el comerciante, don Francisco Orell y su hermana política doña María Luisa Trias. Les deseamos buena estancia al lado de sus familiares.

SAINT GAUDENS

* Après un court séjour à Majorque nos bons amis Mr. et Mme. Jean Bauzá sont de retour commerce. Nos souhaits de bienvenue.

SAINT QUENTIN

* Nuestros amigos don Antonio Vives y su esposa doña Magdalena Alemany, propietarios del Hotel Bosque Mar en St. Telmo se han despedido de nosotros y van a fijar su residencia en nuestra Roqueta, de veras lo celebramos.

CRONICA DE BALEARES

PALMA

HAUTE COUTURE



San
Nicolás,
34

PALMA

Teléfono 25763

BANCA MARCH S. A. Ttes op. bancaires.
Change de Monnaies
Se recommander des Cadets...

NACIONAL HOTEL

1ª Categoría

Tennis - Piscine particulière
PASEO MARITIMO

Tél. : 3181 et 3892 - PALMA

S'ARRACO

CONFIANZA - CASA PRIMA - SEGURIDAD

Antonio ALEMANY SERRA
Sucesor

Construcciones generales
Chalets modernos

Presupuesto para correspondencia

S'ARRACO

* **ROGAMOS A NUESTROS CO-
RRESPONSABLES TENGAN LA BON-
DAD DE MANDARNOS SUS CRO-
NICAS A LO MAS TARDE EL 20
DE CADA MES. GRACIAS**

PALMA

* Como tienen por costumbre de ha-
cerlo todos los años, pasaron las va-
caciones navideñas en Mallorca nues-
tro estimado amigo y colaborador don
Juan Bauzá, Comandante de Aviación
y su distinguida esposa doña Margari-
ta Bardisa.

Deseamos que su estancia entre
nosotros les haya sido grata.

* En un solemne acto celebrado en el
Palacio de la Música, de París, Mr.
Penyara, Vicepresidente del Consejo
Municipal de la Villa de París, im-
puso la "Gran Medalla de Plata de la
Villa de París" a nuestro distinguido
amigo "Cadets" Juan Sastre Soler,
ex-concejal del Ayuntamiento de nues-
tra ciudad y actualmente Delegado
Provincial de la Organización Juve-
nil Española.

A las muchas felicitaciones reci-
bidas por el señor Sastre, unimos la
más cordial y sincera de todos los
Cadets de Majorque.

* Por vía aérea llegó a nuestra ciu-
dad el Vicepresidente del Gobierno
español, Excmo. Sr. D. Agustín Mu-
ñoz Grandes, para dar la bienvenida

en nombre del Jefe del Estado, al
Rey Hassan II de Marruecos. Le acom-
pañaban el Embajador de España en
Marruecos, Sr. Ibáñez, y el Goberna-
dor Civil y Jefe Provincial del Movimien-
to de la Provincia, don Plácido
Alvarez-Buylla.

* Para mostrar su predilección por
una de las más bellas islas y ciudades
españolas, honró a Mallorca de su
visita, S. M. Hassan II de Marruecos.
Llegó acompañado del Príncipe here-
dero Muley Abdallah, varios Minis-
tros de su Gobierno y personalidades
del país.

* Con la venida al mundo de su pe-
queña Daniela, se ha visto colmado
de alegría el hogar de nuestros esti-
mados amigos don Fernando Perelló
y doña María Eva de Perelló.

Reciban los venturosos papás, nues-
tra sincera felicitación.

* Ha sido nombrado representante en
Baleares del Consulado General de
los Estados Unidos, don Bartolomé
Bestard Bonet.

Al mismo tiempo que le enviamos
nuestra enhorabuena, le deseamos
mucho éxito en su nuevo cargo.

* Con sentimiento consignamos el fa-
llecimiento del que fue nuestro esti-
mado amigo don Pedro-Juan Aguiló
Miró, acaecido últimamente en esta
ciudad, después de larga y cruel do-
lencia, confortado con los Auxilios de
nuestra Santa Religión.

El extinto baja al sepulcro a los 62
años de edad, rodeado del cariño de
los suyos y del aprecio y estima de
cuantos en vida tuvieron ocasión de
tratarle y muy especialmente en
Francia, por haber pasado la mayor
parte de su vida en Montluçon, ciu-
dad en la que era conocido y querie-
do de todos.

Que el Señor dé a su alma eterno
descanso y resignación cristiana a su
esposa doña Magdalena Neny, hijos
Jacqueline, Jean-Paul y Mady, hijos
políticos, hermanos y demás familia,
para sobreponerse al dolor de tan
irreparable pérdida.

* Nuestro Ayuntamiento acordó con-
ceder la Medalla de Oro de la Ciu-
dad a los Señores Ministros de la Go-
bernación, Obras Públicas e Infor-
mación y Turismo. También se ha
concedido a don Juan Massanet Mo-
ragues y a Guillermo Timoner.

* En el Consulado General de los Es-
tados Unidos en Barcelona, tuvo lu-
gar la entrega a nuestro estimado
amigo "Cadet" don Lorenzo Alcina de
un pergamino por el que el Gobierno
estadounidense le testimonia su agra-
decimiento por su eficaz colabora-
ción en las tareas de dicho Consula-
do, así como por las atenciones y
simpatía que ha tenido y sigue teni-
endo con los norteamericanos que
viven en Mallorca.

Desde estas columnas nos es grato
enviar nuestra sincera enhorabuena
al señor Alcina.

* Mil trecientas viviendas van a ser
canstruidas en Palma, en la continua-
ción de la calle Eusebio Estada. Se
compondrán de tres dormitorios, un
vestíbulo, sala comedor, cocina, baño,
galería y terraza. Tendrán servicio de
ascensor. Los precios oscilarán entre
179.000 y 206.000 pesetas. Podrán ser
adquiridas en plena propiedad por
familias modestas, ya que se darán
las mayores facilidades de pago, con
plazos hasta 10 años.

* Veintitrés buques de guerra, entre
españoles y franceses, se dieron cita
en los muelles de Porto-Pi, para par-
ticipar en las maniobras conjuntas
entre las dos escuadras, que tuvieron
lugar del día 4 al 12 del pasado mes
de diciembre.

* Estuvo en Mallorca el aviador Char-
les Lindbergh, que en mayo de 1926
cruzó el Atlántico Long Island-Paris
en 33 horas con el Sprit of San Luis,
proeza fabulosa en aquel entonces.

* Uno de los más graves problemas
que nuestro Ayuntamiento tiene plan-
teados es el del servicio de limpieza
y recogida de basuras, pues hasta
ahora, no podemos decir que nuestra
calles y plazas fueran de lo más lim-
pio. Pero se nos asegura que en breve
Palma será una de las ciudades más
limpias de España y que los mejores
materiales de limpieza y recogida de
basura y los más modernos sistemas
serán empleados en nuestra ciudad.
Hacemos votos para que esta informa-
ción no se convierta en una "INO-
CENTADA".
Como nos llegó el 28 de diciembre...

* El Ayuntamiento de Palma, en ple-
no extraordinario, acordó la adquisi-
ción de un vehículo para el Servicio
de Bomberos por la cantidad de
1.200.000 pesetas.

* Los artilleros festejaron a su Patro-
na Santa Bárbara, con una misa en la
parroquia de Santa Cruz a la que
asistió el Vicepresidente del Gobier-
no Capitán General Muñoz Grande y
todas las Primeras Autoridades de la
Provincia.

* Se instalará una pista infantil de
tráfico en la Plaza Jinetes de Alcalá
cuya construcción costará 242.976 pe-
setas.

* Llegó al aeropuerto de Son San
Juan un avión de la Air Congo de
"Sabana", cargado de fugitivos del
Congo. La llegada de estas 71 perso-
nas es sin la menor duda la más
dramática que se ha presenciado en
nuestro Aeropuerto.

* Ha sido aprobado por la superiori-
dad el presupuesto de 22 millones de
pesetas, para el saneamiento de nues-
tra ciudad.

* El Ayuntamiento de Palma está dis-
puesto a subvencionar con un millón
de pesetas a la Sinfónica, Sociedad
de Opera y Coro Municipal.

* El Príncipe de Metternich, cose-
chero y exportador de los famosos
vinos del Rhin, ha adquirido un piso
en Ca's Catalá.

* Un pequeño museo de la historia
del puerto de Palma será instalado en
la Torre de Pelaires.

* El Plan de Desarrollo Económico
Social ha destinado ciento sesenta mi-
llones de pesetas a la ejecución del
nuevo y definitivo Aeropuerto de Son
San Juan. Las obras se iniciarán en
marzo o abril del año en curso y se
calcula en unos dos años y medio
su duración.

* Llegó a nuestro puerto el buque
mercante cubano "Frucuba", con
seiscientos mil kilos de azúcar para
el consumo local.

* "ENTEL" (Empresa Nacional de Te-
lecomunicaciones) ha dotado a nues-
tra isla de uno de los Centros de Te-
lecomunicaciones más moderno del
mundo, gracias a la cual Mallorca se
encuentra a menos de dos horas "te-
legráficas" de New-York.

De cuarenta a cincuenta mil telé-
gramas internacionales se expiden o
reciben al mes en nuestra ciudad.

Mallorca es la tercera región de Es-
paña en Telecomunicación y está ser-
vida por personal mallorquin, adies-
trado por la Empresa.

* Pasaron las tradicionales fiestas de
Nochebuena y de Navidad, tradicio-
nales fiestas familiares, con sus "Be-
lenes", sus pavos, sus porcellas, sus
turrónes y sus bebidas... En todos los
templos se celebraron solemnes Mai-
tines, con numerosísima asistencia de
fieles.

Pasaron también Nochevieja y Pri-
mero de Año, dándose la mayoría de
los palmesanos cita en hoteles, res-
taurantes y toda clase de estableci-
mientos públicos, donde pasaron la
mayor parte de la noche.

A medianoche, en la Plaza de
Cort, se podía observar numeroso
gentío allí reunido para comer las doce
uvas al compás de las últimas doce
campanadas del año, d'En Figue-
ra".

* ...Y pasaron las maravillosas fies-
tas de los Reyes Magos, que es sin
ninguna duda la más esperada y
apreciada de la gente menuda, fiestas
que pusieron una vez más su nota de
alegría sobre nuestra ciudad y Mallor-
ca en general. Este año la magnífica
cabalgata resultó más reluciente aún
que en años anteriores. Reinó en Pal-
ma extraordinaria animación para
presenciar tan magno desfile que, en-
canta a los pequeños... y hace casi
soñar a los mayores.

* La feria de San Tomás resultó muy
mojadita este año, lo que no impidió
que los "endiots" se vendieran en la
Puerta alrededor de unas cien pesetas
kilo.

* También este año en la Plaza Mayor hubo venta de "pastorets" para adornar los belenes, pero no reinó tanta animación como en años anteriores, según parece, debido a que el plástico y la maquinaria van haciendo desaparecer poco a poco esta bella tradición mallorquina.

* Con gran brillantez y esplendor, el 31 de diciembre celebró Palma el aniversario de la Conquista de Mallorca por el Rey Jaime I.

* Son cada día más numerosos los caminos del cielo que conducen a Mallorca. En el Aeropuerto de Son San Juan, el primero de Europa en Tráfico, durante los meses "punta" de verano, desfilaron por él en 1964 34.887 aparatos (entradas y salidas), con un total de 1.637.200 pasajeros, o sea casi un treinta por ciento de aumento sobre el año 1963, lo que no impide que Mallorca continúe siendo la Isla de la Calma.

* Durante el curso de 1964 se entrenaron en Palma 367 películas.

* A fines del pasado mes de diciembre, pudimos ver en disintos puntos de la isla los primeros almendros en flor.

Jotabeese

ALGAIDA

* Navidad.— Las Navidades se han presentado frías y húmedas, es decir, tradicionales, no obstante el mal tiempo, la Navidad algaidense ha conservado un clima familiar y humano, hemos tenido el placer de saludar a innumerables algaidenses residentes en diversas partes de la Península y también vecindados en el extranjero que, fieles a la cita familiar, han acudido una vez más para celebrar las Fiestas de la Paz entre los suyos, en su terruño seguros de encontrar el afecto y el calor que los ausentes renuevan por estas fechas.

* Sociales.— El hogar de los esposos don Andrés Jaume Pujol y doña Catalina Oliver Oliver se ha visto alegrado con el nacimiento de un niño que ha sido bautizado con el nombre de Jaime.

Y el de don José Conejo Simón y doña María Cerdá Tarongi, con el de otro niño al que se le ha impuesto el nombre de Manuel.

* En la iglesia parroquial han contraído matrimonio don Tomás Vila y la señorita Catalina Oliver Perelló.

* Necrológicas.— Han fallecido cristianamente doña Juana María Sastre Llompart a los 74 años de edad, don Jaime Pou Puigserver a los 79 años, don Miguel Vanrell Sastre a los 84 años y don Jorge Ramón Oliver a los 81 años de edad.

J. Pou

ANDRAITX

* En Andraitx pasaron felizmente las fiestas de Navidad y Año Nuevo. La Misa del Gallo fue oída fervorosamente en nuestros templos por una gran multitud de fieles. Las Navidades se desarrollaron felizmente en todos los hogares andraitxoles, en los que no faltaron "S'indiot, porcella,

torrons, bessons torrats, ses tradicionals coques de Nadal; també hi hagué sucs per llarc, i... qualque bone moixa". Nochebuena y Nochevieja se vieron muy animadas y hasta avanzada hora de la madrugada la juventud andraitxola recorrió las calles y los establecimientos públicos, divirtiéndose de lo lindo, sin que tuviera que lamentar la menor "gamberrada".

* Para Arcachon, después de pasar una temporada en nuestro pueblo, salieron Mme. y Mr. José Pons.

* Para los esposos don Antonio Martorell y doña Antonia Mas fue el nacimiento de un hermoso niño, quien colmó de alegría su hogar.

En la pila bautismal el neófito recibió el nombre de Miguel.

Reciban los venturosos papás nuestra sincera felicitación.

* Falleció en este pueblo don Jaime Calafell Pujol, el que ha dejado este mundo a los 64 años de edad y confortado con los Santos Sacramentos E. P. D.

Reciban sus deudos y en especial su apenada esposa doña Antonia Jofre, hijos don Bernardo y doña Catalina hermanos y demás familia, el testimonio de nuestro sentido pésame.

* En solemne ceremonia que tuvo lugar en la iglesia parroquial de Santa María, el Rdo. D. Anselmo Alvarez, instruyó el Sacramento del matrimonio a la distinguida señorita Magdalena Obrador Jofre y don Lorenzo Liadó Ordinas.

Deseamos toda clase de parabienes a la novel pareja.

* Los esposos don Gabriel Pujol y doña Juana Bauzá, han visto felizmente llegar la cigüeña portadora de dos preciosas criaturas, un niño y una niña.

Reciban los venturosos papás nuestra doble y cordial felicitación.

* Con sentimiento consignamos el fallecimiento de doña Teresa Miguel Alemany, caecido en esta villa, cuando contaba 81 años de edad. E.P.D.

Transmitimos con estas líneas nuestro más sentido pésame a toda su familia y muy especialmente a sus afligidos hijos, hermanos, y nietos.

* En el Predio Son Esteva, propiedad de doña María Roca, fue sacrificado hace poco un magnífico ejemplar de raza porcina, de 32 meses que pesa-

ba 453 kgs. Medía 2 metros 10 centímetros de largo, su contorno era de 2 metros 20 centímetros y su altura era de 1 metro 8 centímetros.

Este extraordinario ejemplar había sido cuidado por los esposos don Gabriel Enseñat y doña Margarita Xamena.

* Víctima de rápida dolencia y después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica, falleció en esta villa, a los 67 años de edad don Francisco Moner Juan ex-Alcalde de Andraitx y Delegado de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Baleares, dejando sumidos en el dolor a sus familiares, amigos y a cuantos en vida tuvieron ocasión de tratarlo y conocerlo, pues por su simpatía, sencillez y amabilidad supo hacerse estimar de todos. R. I. P.

Al elevar una oración por el eterno descanso de su alma, enviamos a sus desconsolada esposa doña Carmen Tugores, hijos doña Carmen, don Baltasar, don Juan y doña Margarita, hijos políticos, nietos, primos y demás familia, el testimonio de nuestra más sentida condolencia.

* Llovió por fin sobre Andraitx y su término municipal, lluvias bienhechoras esperadas desde hacía tiempo ya, tanto por los agricultores como por las amas de casa, por ser muchas las cisternas en las que no se encontraba una sola gota de este preciso líquido desde hacía ya varios meses.

* Una vez más SS. MM. los Reyes Magos de Oriente visitaron Andraitx. Una magnífica cabalgata al frente de la cual iban los tres Monarcas se rindió a nuestro templo parroquial para adorar al Niño Dios y seguidamente recorrió las principales calles, repartiendo gran cantidad de hermosos y valiosos regalos a todos los niños y niñas del pueblo.

Es Ropit de Ca'n Tarrago

ARTA

* En el Teatro Principal, tuvo lugar una importante conferencia a cargo de Monseñor Damián Nicolau, Obispo de Huamachuca (Perú), quien con anterioridad y durante muchos años fue Superior del Convento de los PP. Franciscanos de nuestra villa.

* Con la venida al mundo de un hermoso niño al que en la pila bautismal le fue impuesto el nombre de

Antonio, se ha visto alegrado el hogar de los consortes don Martín Bisbal y doña Bárbara Servera.

Enhorabuena.

* Contrajeron matrimonio la agraciada señorita Bárbara Ginard Terrasa y don Juan Ginard Ferrer. Los casó el Rdo. D. Mateo Galmés, ante el altar de nuestra iglesia parroquial. Les deseamos muchas felicidades.

* Doña Antonia Bisbal Ginard, esposa de don Antonio Caldentey Gil, dió a luz con toda felicidad a una hermosa niña de nombre Isabel.

Reciban los venturosos papás nuestra sincera felicitación.

* La cigüeña visitó el hogar de los esposos don Miguel Sansó Ginard y doña Margarita Sancho Nebot, portadora de una preciosa niña a la que le ha sido impuesto el nombre de Magdalena.

Vaya nuestra felicitación a los dichosos papás.

* Para los esposos don Juan Garau Lliteras y doña María Pastor Caldentey, fue el nacimiento de su hijo Jaime quien colmó de alegría su hogar. Enhorabuena.

* Dos heridos graves y siete de pronóstico leve es el balance de un accidente ferroviario que se registró entre Son Servera y Artá, al descarrillar dos unidades del convoy.

* Falleció cristianamente a la edad de 61 años, don Lorenzo Lliteras Masanet. E. G. E.

A su apenada esposa, hijos y familiares, el testimonio de nuestro sentido pésame.

* Confortada con los Auxilios Espirituales, falleció a los 49 años de edad doña María Ferrer Cabrer, después de rápida enfermedad. E. P. D.

A su desconsolado esposo don Jaime Sancho, hija, hermanos y demás familia, expresamos nuestra sincera condolencia.

* Causó profundo sentimiento en nuestra villa el fallecimiento del niño Miguel Esteva Rosselló, cuando contaba 10 años de edad. R. I. P.

A sus afligidos padres don Bartolomé y doña María, la expresión de nuestro más sentido pésame.

Katy Serra

BANALBUFAR

* Con la venida al mundo del segundo de sus hijos, una preciosa niña a la que en la pila bautismal le fue impuesto el nombre de Margarita, se ha visto aumentado el hogar de los esposos don Juan Bujosa y doña Juana Cunill.

Reciban nuestra felicitación.

* Confortada con los Auxilios Espirituales falleció tras rápida dolencia, a los 82 años de edad, la bondadosa señora doña Juana Alorda Cunill, cuya muerte fue muy sentida de todos.

Descanse en paz y reciban sus apenadas hijas, hijos políticos, hermanos y demás familia, el testimonio de nuestro más sentido pésame.

AVION QUOTIDIEN PERPIGNAN-PALMA

SERVICE CHARTER SPECIAL du 14 JUIN au 12 SEPTEMBRE

Perpignan départ ..	10 h. 00	Palma départ	12 h. 30
Palma arrivée	11 h. 30	Perpignan arrivée .	14 h. 00

TARIFS : aller : 100,50 f. — aller-retour : 181 f. — Enfants : 1/2 tarif

TRANSFERTS Ville-aéroport et assistance COMPRIS

RENSEIGNEMENTS ET RESERVATIONS : VOYAGES B. P.

39, Quai Vauban — PERPIGNAN — Téléphone : (69) 34.27.54 et 58

* Ha sido nombrado Médico Titular de nuestro pueblo, el Dr. D. Juan Palmer Vanrell. Enhorabuena.

* Se encuentra totalmente restablecido, de la intervención quirúrgica a que fue sometido en una clínica palmesana, nuestro estimado amigo don Antonio Picornell Albertí.

Lo celebramos muy de veras.

* En el café Ca'n Font se está desarrollando todas las noches desde hace ya algún tiempo, un reñido Campeonato de Marilla.

Paco

BINISALEM

* Caso de confirmarse la noticia que damos, y que es de momento un ane-proyecto de positivo valor, parece que las aguas en Binisalem serán canalizadas. Se tiene pensado ya que los resultados han sido positivos y satisfactorios que las aguas sean traídas a nuestra villa desde la finca denominada Ca'n Gallina. Sería una de nuestras mayores satisfacciones y para el pueblo todo, que dicha reforma se llevara a cabo dentro de la mayor brevedad.

También parece ser que dentro de este ámbito de reformas, se tiene pensado trasladar de lugar el Matadero Municipal, dada la urbanización del lugar y cercanías donde actualmente se halla emplazado. No nos extrañaría que estas notabilísimas mejoras fueran pronta realidad. Por ellas rogamos.

* Con el nacimiento de una preciosa niña a la que en la pila bautismal le fue impuesto el nombre de Catalina, se ha visto aumentado el hogar de los esposos don Lorenzo Abrinas y doña María Martí.

Reciban los venturosos papás nuestra sincera felicitación.

* El hogar de los consortes don Benito Llabrés Pons y doña Angeles Aequés Amorós, se ha visto alegrado con el nacimiento de una preciosa niña a la que en las aguas bautismales recibió en nombre de Francisca. Enhorabuena.

* A la salida del pueblo y mientras maniobraban para entrar en la carretera Palma - Inca, un matrimonio indio (nacidos ambos en Bombay) entró en colisión con otro turismo resultando seriamente herido el citado matrimonio.

* Descansó en la paz del Señor don Bartolomé Villalonga Verd, cuando contaba 87 años de edad. R. I. P. Testimoniamos nuestra condolencia a su apenada familia.

* A los 75 años de edad, falleció cristianamente doña María Moyá Terrasa E. P. D. Nos unimos al dolor de su afligida familia.

* Confortada con los Auxilios Espirituales falleció a los 89 años de edad, doña Magdalena Adrover Vicens. E. G. E. Reciban sus familiares nuestro sentido pésame.

* De cada año va tomando más incremento el "Día de la Madre", podemos decir que son ya todas las familias que se desviven para gasajar

a las madres, con obsequios, constituyendo una simpática fiesta familiar.

* Están en pleno apogeo la tradicional matanza de cerdos que este año, debido a lo accesible de los precios será más abundante de lo que en principio parecía, pues se pagan los buenos cerdos sobre treinta y cuatro pesetas kilo.

* Con toda celeridad se están realizando las obras para la instalación de las oficinas y dependencias de la nueva casa de Correos en Binisalem, en la Avenida de José Antonio, o sea la vía más céntrica del pueblo.

* Cuando contaba 55 años de edad, falleció después de recibir los Santos Sacramentos, don Rafael Jaume Mas. R. I. P.

A su afligida esposa doña Jerónima Llabrés, padres, hermanos y familiares, nuestro más sentido pésame.

* Tras su reciente éxito en el extranjero, donde goza de notable prestigio, Biel Vallés expuso en su villa natal en los locales de la Casa de Cultura de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros. Dió a conocer sus últimas obras de paisajes de Binisalem y Angeles, Susquede (Gerona), Francia y Escocia. Entre las obras presentadas figuraban varios cuadros de considerable tamaño con motivos de Binisalem, uno de los cuales de la Plaza Mayor y fue seleccionado por la Diputación, figurando en la exposición de paisajes y costumbres de Baleares.

* La venida al mundo de un hermoso niño, de nombre Jaime, ha colmado de alegría el hogar de los esposos don Bernardo Reus Carbonell y doña María Moyá Vidal.

A los venturosos papás, nuestra felicitación.

Jaime Martí G.

BUÑOLA

* Con la venida al mundo de un robusto niño al que ha sido impuesto el nombre de Miguel Angel, se ha visto aumentado el hogar de los esposos don Pedro Palou y doña Benita Mas. Enhorabuena.

* A la avanzada edad de 99 años, entregó su alma al Señor, doña Catalina Suau. E. G. E. Testimoniamos nuestro pésame a sus familiares.

* Doña Catalina Colom, esposa de don Antonio Pericás, dió felizmente a luz al octavo de sus hijos, una hermosa niña que llevará el nombre de María-Magdalena.

Reciban los dichosos papás nuestra felicitación.

* La cigüeña visitó el hogar de los esposos don Guillermo Bibiloni y doña Paquita Amengual, portadora del primero de sus hijos, un hermoso niño al que en la pila bautismal recibió el nombre de Antonio.

Vaya nuestra enhorabuena a los venturosos papás.

* Un nuevo grupo de viviendas de Renta Limitada será próximamente edificado en Buñola, en solares situados detrás del cuartel de la Guardia Civil.

Después de un viaje a la Península, se encuentra nuevamente entre nos-

otros nuestro señor Alcalde y Diputado Provincial don Miguel Brunet.

* El Patronato Falange Balear para la mejora de la Vivienda Rural reparó 347.000 pesetas en Buñola.

A. C.

CALA RATJADA

* La Santa Misión.—Diez días han estado entre nosotros los Padres Misioneros, predicando a los feligreses la palabra de Dios. Todo el pueblo acudió a oírles en los diferentes actos generales, para colegios, hombres, que se dieron en la Lonja del Pescado, mujeres y jóvenes y especialmente el acto general que se celebraba a las ocho de la noche. Grata impresión produjo la procesión infantil con banderitas y cánticos y la procesión final que presidía el Santo Cristo de los Pescadores, que se celebró al final como despedida de los misioneros. Nos dejaron una gran cruz de madera para ser colocada en la fachada de la iglesia como recuerdo de estos días misionales y de la ruta a seguir.

* Ampliación Hotelera. — Cada año vamos a más. Hogaño todos los hoteles, residencias y pensiones lleva a cabo ampliaciones notables, ante la próxima temporada, que se espera sea aún de mayor afluencia turística, que la anterior. Nuevas plantas con bastantes habitaciones para ampliar y dar cobijo con ello al gran número que se espera de turistas. Nuevos chalets, y reformas por doquier no cesan y vemos que no va a quedar lugar sin su construcción. Que siga la racha.

* Estas fiestas. — Frías fiestas, tal como deben ser, con nieve en las montañas y el Norte soplando, finas lluvias azotando el rostro de los transeúntes, cuyo paso rápido por estas calles denota prisa por llegar. Desde estas columnas es muy grato a este corresponsal felicitar efusivamente a todos los Cadets de Majorque, a esta gran familia unida en torno al periódico, que con su aliento y ayuda hace que perdure tan agradable medio de difusión.

* Saneamiento.— Tan necesarias como son las obras de alcantarillado en nuestra localidad, sabemos que nuestro Alcalde se preocupa mucho del asunto y lleva a cabo las gestiones pertinentes para que aquella pueda llevarse a efecto. Sabemos que están muy adelantadas dichas gestiones y que ha sido aprobado el proyecto junto con los demás presentados por otras zonas de la isla. Esperamos que pronto empezarán las obras consistentes en apertura de zanjas y colocación de tuberías, con lo que se habrá obtenido un enorme beneficio en pro del turismo, ya que la constante preocupación de los hoteleros estriba en esta primordial cuestión.

* Viviendas para pescadores.— Desde hace mucho tiempo se está hablando de este asunto, no habiendo cesado nunca las gestiones conducentes a un resultado positivo. Ahora al fin, han cristalizado y se ha dado el paso en firme más notable, la adquisición de los terrenos necesarios para llevar a cabo la citada construcción. Podemos decir que pronto, con la ayuda

de los organismos competentes y en especial del Instituto Social de la Marina, va a llevarse a cabo la notable obra tan necesaria y de gran relieve social, como es la que tengan cobijo adecuado los que forman la gran familia pescadora.

* De Sociedad.— Nacimiento: El hogar de nuestro buen amigo Bartolomé Esteva (Biancos) y esposa Ramona Castro tuvo la dicha de recibir a su tercer hijo, un precioso varón, al al que se le puso de nombre Juan Ramón. Damos la enhorabuena a padres, familiares y padrinos especialmente a nuestro buen amigo Miguel Jesta, tan satisfecho con su ahijado.

* Fallecimiento: A avanzada edad falleció la conocida señora Antonia Meis con numerosa familia en esta localidad. A su hijo nuestro buen amigo el armador de buques pesqueros Juanito Morey y a sus hijas y demás familiares damos nuestro más sentido pésame.

Nauta

CAMPOS DEL PUERTO

* Gracias a las gestiones realizadas por nuestro Alcalde señor Nicolau, han sido asfaltadas por parte de la Diputación Provincial, un tramo de la carretera militar, que partiendo del cruce de la carretera de Ses Salines a la de Baños de San Juan de Font Santa, atraviesa el Palmer, alcanzando la de la Rápita y bordeando el torrente de Son Cañar llega a proximidades del predio Sa Vignote.

* Con el nacimiento del segundo de sus hijos, una preciosa niña a la que le ha sido impuesto el nombre de Margarita se ha visto aumentado el hogar de los esposos don Bartolomé Blanch y doña Margarita Rigo.

Reciban los venturosos papás nuestra sincera felicitación.

* En una clínica palmesana, fue sometida a una delicada intervención quirúrgica, con resultado satisfactorio, la distinguida señorita María Bujosa Rotger, Delegada local de la Sección Femenina de la FET y de las JONS.

Le desamos un completo y total restablecimiento.

* Con el nacimiento de un hermoso niño, tercer fruto de su matrimonio, al que le ha sido impuesto el nombre de Miguel, se ha visto felizmente alegrado el hogar de los esposos D. Juan Veny Clar, Catedrático de Lengua Francesa en el Instituto Femenino "Jacinto Verdguer", de Barcelona y doña Estrella Mesquida.

Vaya nuestra enhorabuena a los dichosos papás.

* Continúan en esta localidad las clases nocturnas de alfabetización para alumnos de ambos sexos para conseguir el Certificado de Estudios.

* Doña María Fullana Burguera, esposa del industrial don Damián Suñer Colom, ha dado felizmente a luz segunda hija, que fue bautizada con el nombre de María.

Enhorabuena,

* La cigüeña visitó el hogar de los jóvenes esposos don Nadal Riera Lladoner y doña Catalina Rigo Pons, portadora de su primogénita que al reci-

bir las aguas bautismales le fue impuesto el nombre de María.

Reciban los afortunados papás nuestra cordial felicitación, que hacemos extensiva a sus padrinos.

* En el Auditorium Municipal y en presencia de todas las autoridades locales, Jerarquías, Consejo local de Falange, Frente de Juventudes y elevado grupo de camaradas, fue impuesta por el Subjefe Provincial del Movimiento, señor don Guillermo Sureda, la Medalla de Oro de la Orden de Cisneros, al Alcalde de esta localidad, don Antonio Nicolau Cardó, distinción concedida por el Jefe del Estado Generalísimo Franco, el 18 de Julio de 1963, para con ello premiar la admirable labor política desarrollada a través de los 25 años de Paz, en los diferentes cargos de responsabilidad desempeñados en la provincia, haciéndose acreedor a tan alta condecoración.

A las muchas felicitaciones recibidas por el señor Nicolau, unimos la más cordial y sincera de "Les Cadets de Majorque".

* Confortado con los Auxilios Espirituales, falleció a los 84 años de edad, doña Francisca Sastre Mesquida, viuda de Vicens. E. G. E.

A su descansolada hija política doña Bárbara Ballester, viuda de don Antonio Vicens, hermano, nietos y demás familia, nuestro sentido pésame.

* Tras rápida dolencia, dejó también de existir cuando contaba 60 años de edad, don Sebastián Ginard Noguera, después de recibir los Santos Sacramentos E. P. D.

Testimoniamos nuestro sentido pésame a su afligida esposa, hijos y demás familia.

* Con toda brillantez y esplendor celebró nuestro pueblo la Natividad del Señor. En nuestro templo parroquial se celebraron los acostumbrados actos de todos los años y los familiares se reunieron "per fer Nadal", y en cuyas mesas no faltaron los típicos manjares propios de tan señaladas fiestas, fiestas de paz, amor y alegría para todos.

* Se pasaron también de lo mejor, las fiestas de Nochebuena, Nochevieja y Año Nuevo. Mucho cantar, mucho comer, mucho beber... y alguna borrachera, sin ninguna consecuencia desagradable, desde luego.

* Espectacular relieve tuvo este año la cabalgata de SS. MM. los Reyes Magos. La Real Comitiva, después de adorar en nuestro templo al Niño Dios, recorrió las principales calles de Campos ante el entusiasmo de grandes y pequeños, llevando numerosos y valiosos regalos a estos últimos.

Micaela

CAPDEPERA

* Ha tomado posesión de su cargo el nuevo organista de nuestra parroquia el joven don Miguel Moll Gara. Enhorabuena.

* Descansó en la paz del Señor, a la edad de 88 años y después de larga y penosa enfermedad, doña María Burló, viuda de Moll.

Descanse en paz y reciban sus familiares el testimonio de nuestro sentido pésame.

* Cuando contaba la avanzada edad de 91 años, entregó su alma a Dios doña Antonia Melis de Morey, de "Souvenirs Ca-Na Paca", del puerto.

El Señor la haya acogido en su seno y reciban sus familiares nuestra más sincera condolencia.

* Salieron para Mendoza (Argentina), con el fin de pasar una temporada con sus familiares, don Bartolomé Ferrer y su distinguida esposa doña Margarita Nebo. Les deseamos una grata estancia en dicha nación sudamericana.

* Via aérea, salieron para París don Antonio Moll acompañado de su Sra. esposa. Feliz viaje y pronto retorno les deseamos.

* Con la venida al mundo de una preciosa niña de nombre Margarita, se ha visto aumentado el hogar de los esposos don José Orejo y doña Antonia Bauzá. Enhorabuena.

* Falleció cristianamente don Francisco Flaquer Font, a la edad de 77 años. E. P. D. reciban sus familiares nuestro sentido pésame.

* Quitó también del mundo les vivos por una vida mejor a la edad de 87 años, doña Isabel Palmer, viuda de Gelabert, después de recibir los Santos Sacramentos. R. I. P. Testimoniamos nuestra condolencia a su apenada familia.

* En nuestro templo parroquial y de manos del Rvdo. don Miguel Picornell, recibió por vez primera a Jesús Sacramentado la niña Margarita Vila Tous.

Reciba la joven comulgante nuestra sincera felicitación, que hacemos extensiva a sus padres don Juan y doña María.

* Se declaró un voraz incendio en los montes de los predios "Son Terrada" y "Ca'n Mi". Los bomberos de la Hermandad Sindical, fuerzas de la Guardia Civil y numerosos voluntarios, trabajaron incansablemente hasta sofocar el siniestro que dejó arrasado unas cien hectáreas de monte.

* Portadora de un hermoso niño, la cigüeña visitó el hogar de los esposos don Bartolomé Esteva y doña Ramona Castro. Al neófito le fue impuesto el nombre de Juan-Ramón.

Reciban nuestra felicitación.

Llull

CONSELL

* Se unieron en santo matrimonio la bella señorita Francisca Pol Vidal y don Guillermo Bover Amengual. La unión fue bendecida por el Rvdo. D. Lorenzo Bover Amengual, hermano del novio, ante el altar mayor de nuestra iglesia parroquial.

Les deseamos muchas felicidades.

* En el mismo templo, unieron también sus destinos la encantadora señorita María Sans Isern con don Jaime Fiol Horrach.

Deseamos una larga y feliz luna de miel a la novel pareja.

* Con la venida al mundo de su pequeña Antonia, se ha vista felicimen-

te aumentado el hogar de los esposos don Jaime Company y doña Margarita Campins.

Vaya nuestra enhorabuena a los venturosos papás, que hacemos extensiva a sus padrinos don Miguel Company y doña Margarita Campins.

* Han sido cambiadas todas las placas de rotulación de las calles de esta localidad. Las nuevas placas visibles y hermosas son de fondo azul y letras blancas.

* Confortada con los Santos Sacramentos, falleció doña Francisca Garcías. E. P. D.

Reciban sus familiares el testimonio de nuestro más sentido pésame.

* Los mineros de Consell celebraron la festividad de su Patrona Santa Bárbara. En el templo parroquial se celebró un solemne oficio y más tarde, mineros y familiares se reunieron en la residencia donde les fue servido un apetitoso lunch.

* Ha sido arreglada la carretera que se prolonga desde la calle Ferrer hasta la Estación de Ferrocarriles.

* A los 47 años de edad y después de recibir los Santos Sacramentos, descansó en la paz del Señor, doña María Campins Amengual, cuya muerte causó hondo pesar en nuestro pueblo. R. I. P.

Testimoniamos nuestra sentida condolencia a su apenado esposo don Jorge Amengual, hijos y demás familia.

* Doña Antonia Campins Campins, esposa de don Miguel Pol Lladó, dió felizmente a luz a un hermoso niño, al que al recibir el santo bautismo le fue impuesto el nombre de Ramón. Reciban los dichosos papás nuestra sincera enhorabuena.

* También el hogar de los consortes don Jaime Pol Isern y doña María Rosselló Lladó se vió recientemente aumentado con la venida al mundo de un robusto varón al que fue impuesto el nombre de Jaime.

A los papás y padrinos, nuestra cordial felicitación.

Jaimito S.

DEYA

* El pasado día 7 de diciembre, mientras estaba prestando servicio en las inmediaciones de la Cala una pareja de la Guardia Civil, observó cómo un bulto estaba flotando sobre las removidias aguas, pero la sorpresa fue mayor cuando se dieron cuenta de que se trataba de un cadáver, sin poder averiguar si era de hombre o de mujer, inmediatamente se dió aviso a la Autoridad, y con la ayuda de algunos voluntarios y de la misma Guardia Civil pudo extraerse el cadáver, cosa que no fue muy fácil, debido al mal tiempo reinante, seguidamente fue colocado en un ataúd y trasladado al depósito del Cementerio, al día siguiente se le practicó la autopsia y al mismo tiempo trató de averiguar su origen, y gracias al encontrarse su documentación pudo saberse su procedencia. Se trataba de un hombre de edad avanzada (76 años) llamado Félix Romualdo García Ferreira, natural de Cáceres, casado y de profesión agricultor hasta el momento no

se ha podido averiguar como fué que perdió la vida en el mar, sabiéndose si que fué que por asfixia o sea muerte natural, pero no ha sido reclamado por familiar alguno. El cadáver del infortunado hombre recibió cristiana sepultura en el Cementerio de nuestra villa, celebrándose exequias en sufragio de su alma.

E.P.D.

* La fiesta de la Inmaculada fué celebrada con toda solemnidad. La Procesión con la imagen de la Virgen recorrió el itinerario acostumbrado, su paso fué presenciado por numeroso público. A la llegada a La Iglesia cantóse solemne Te-deum, finalizando los actos con solemne Misa Mayor, y comunión General.

* Este invierno la escasez de tordos es general, los muchos aficionados que todos los años se deleitan toda la temporada practicando el deporte de la caza este año lo están pasando muy mal. Y no es tan solo la caza que escasea, sino que también las setas que constituyen otro pasa tiempo, tampoco hay manera de encontrar alguna.

* Se acercan las Navidades y los preparativos empiezan ya a notarse en todos los hogares, los niños empiezan a construir sus nacimientos, y los grandes los populares árboles de Navidad, y el coro de chicas está también ensayando los Villancicos para entrar en la Nochebuena.

* En el altar Mayor de Nuestra Parroquia, tuvo lugar el enlace Matrimonial de la Sta. Antonia Rullán Llabrés, con D. Bernardo Canals Bosch, empleado de la Banca March. Bendijo la unión el Rdo. Sr. Económico. Seguidamente los numerosos invitados fueron obsequiados con un lunch en la Residencia Municipal. La novel pareja salió en viaje de bodas hacia las principales capitales de la Península.

Corresponsal, B. Bauzá.

ESPORLAS

* Resultó muy simpático y emotivo el homenaje que, recientemente, dedicaron los niños y niñas de esta localidad, a la Maestra Nacional Doña Margarita Salvá Janer, con motivo de la imposición de la Cruz de Alfonso X El Sabio efectuada en el Salón de sesiones del Ayuntamiento de Palma.

Doña Margarita lleva 32 años residiendo entre nosotros y ejerciendo su magnífica labor como maestra, por lo cual tan alta distinción ha sido acogida con mucha alegría en nuestro pueblo.

A las muchas felicitaciones recibidas por la señora Salvá, unimos la más cordial y sincera de "PARIS-BALEARES".

FELANITX

* Las antiguas alumnas del Colegio Municipal Femenino Juan Estelrich, en el Hotel Nicolau, de Porto Colom, tuvieron una comida de compañerismo que fue presidida por el Director de dicho Centro y a la que asistieron varios profesores del mismo.

* En la iglesia de San Alfonso, tuvo lugar la bendición de las obras realizadas en la capilla de Nuestra Señora de los Dolores.

* A los 90 años de edad, falleció cristianamente don Antonio Monserrat Gayá. E. P. D. A sus apenados hijos don Pedro y doña Micaela, hijos políticos, y demás familiares, el testimonio de nuestro sentido pésame.

* Dejó también de existir, cuando contaba 68 años de edad y después de recibir los Santos Sacramentos, don Miguel Bonnin Humbert.

A su afligida esposa doña Francisca Picó, hijos, nietos, hermanos y demás familia, nuestra sincera condolencia.

* Felanitx, ciudad natal de Guillermo Timoner, vivió una de sus más bellas y emotivas jornadas, con motivo de la imposición de la Medalla de Oro de la provincia al pentacampeón Guillermo Timoner, condecoración que le fue impuesta por el Excmo. Sr. don Rafael Villalonga Blanes, Presidente de la Excmo. Diputación Provincial. El acto tuvo lugar en el Salón de Actos del Ayuntamiento de nuestra ciudad, en presencia de las Autoridades locales, representaciones de las Autoridades provinciales y numerosas y distinguidas personalidades.

A las muchas felicitaciones recibidas por Guillermo Timoner, unimos la nuestra muy cordial y sincera.

* El vecino de esta ciudad, don Juan Roig Manera, de 30 años de edad, al saltar una pared y mientras se dedicaba a la caza, se disparó la escopeta, alcanzándole la perdigonada de lleno en el muslo derecho. Haciendo sobrehumanos esfuerzos y procurando contener la intensa hemorragia, el cazador llegó hasta la carretera y solicitó auxilio de un motorista que pasaba por aquel lugar.

Después de una cura de urgencia en una clínica felanigense fue trasladado al Hospital Provincial de Palma, donde todos los esfuerzos resultaron inútiles para salvarle la vida. E. P. D.

A su apenada esposa y demás familia, el testimonio de nuestro sentido pésame.

J. Boned

GALILEA

Otro año hemos vivido la noche de Navidad en Galilea, y como siempre, ha sido para nosotros inédita y emotiva. Pueblecito encantador, de nombre bíblico y paisaje montañoso, parecía ensanchar, en esta noche el terreno de sus bancales ganados al espacio para contener la vibración multitudinaria, pastoril y litúrgica de sus Maitines que, merecidamente, han llegado a ser una institución en Mallorca.

A la hora prevista, en distintos altozanos y ribazos, fueron encendidas las fogatas que, llameantes, iluminaban la noche fría y, al mismo tiempo de un recodo de la montaña, salía la caravana de pastores con sus teas encendidas y con sus regalos para el Niño Dios, precedida de la quejumbrosa gaita y, en un ambiente de pandeteras y zambombas. El espectáculo sobrecogió a la muchedumbre que le arracimaba en el mirador de la plaza y en distintos lugares. Entre el repique de campanas y disparos de cohetes entró el cortejo en el templo que, antes de las diez estaba ya totalmente ocupado.

En el templo, se cantó el tercer Nocturno, siguió la Sibila, la adoración de los pastores y al filo de medianoche el solemne Oficio en medio de un silencio ejemplar y gran devoción tanto por parte de los que estaban en el templo como de los numerosos que estaban en la plaza. Dijo la Misa el Rvdo. D. Jaime Capó Villalonga, Profesor del Instituto "Ramón Llull" y, en la hemilia destacó la grandeza del Nacimiento de Cristo que se perpetúa místicamente en nuestras almas por la gracia y la Eucaristía. Felicito a todos las Pascuas incluso a los extranjeros asistentes con su formulación propia tradicional. Después de la comunión que resultó concurridísima y, al finalizar la Misa, como un estallido represado por la Liturgia, escapó entusiasta y triunfante el "vint y cincinc de desembre" cuyos ecos repetían las estribaciones montañosas cuando los numerosos coches y autocares, en corriente de luz centelleante, se deslizaban monte abajo y, al enfilarse la carretera hacia Palma, carria parejas con la corriente rumorosa de la "Riera" entre mirtos, olivos y algarrobos.

Mil plácemes merece el Rvdo. Sr. Palmer, Vicario, el Coro Parroquial siempre magnífico y sus colaboradores por el acierto logrando en el templo con la función litúrgica y con la pastoril en aquel paisaje que evoca la dulce geografía del Nacimiento del Salvador.

Murey

IBIZA

* Ha sido inaugurado el alumbrado fluorescente que enlaza la calle Juan Chico con las recidencias militares y calles cercanas.

* Tras larga y cruel dolencia falleció después de recibir los Santos Sacramentos, D. Antonio Mari Reynés, a la edad de 58 años. E. P. D. Testimoniamos nuestra condolencia a toda su familia.

* En los Salones de la Caja de Pensiones, fue inaugurado el IV Salón de Dibujos Infantiles, organizado por Cáritas de Ibiza.

Numerosos premios fueron distribuidos a los ganadores.

* Se unieron en Santo matrimonio la bella señorita Maribel Juan Roig y don Guillermo Terrasa Polyá. La unión fue bendecida por el Rdo. don Lucas Ramón, ante el altar mayor de la iglesia de Santa Cruz. Deseamos toda clase de parabienes a la novel pareja.

* En la iglesia de Santo Domingo, se unieron en el indisoluble lazo matrimonial la encantadora señorita Josefa Castelló Viñas y don José Tur Riquer. Les dio la bendición nupcial el Rvdo. D. José Requena Maldonado. Les deseamos muchas felicidades.

* A los 58 años de edad, bajó al sepulcro don D. Francisco Guasch Noguera, confortado con los Auxilios Espirituales. E.G.E. Nos unimos al dolor de sus apenados familiares.

* El hogar de los esposos don Juan Torres Gotarredonda y doña María-Luisa Grivé Guasch, se ha visto alegrado con el nacimiento de su primo-

génito, al que en la pila bautismal de Santa Cruz le fue impuesto el nombre de Tony. Enhorabuena.

* Cuando contaba 51 años de edad, falleció cristianamente don Antonio Bonet Torres. R. I. P.

Enviamos nuestro sentido pésame a su desconsolada familia.

* Con la venida al mundo del segundo de sus hijos, una preciosa niña, se ha visto aumentado el hogar de los consortes don Vicente Juan Riera y doña Rita Cardona Cardona.

Vaya nuestra felicitación a los venturosos papás.

* En nuestro aeropuerto de Es Codolar, se llevan actualmente a cabo trabajos para la implantación de su pista.

* Doña Catalina Palou Mari, esposa de don Miguel Riera Ferrer, dió recientemente a luz con toda felicidad a una preciosa niña a la que le fue impuesto el nombre de Concepción. Enhorabuena.

* Dejó el mundo de los vivos para una vida mejor, don Manuel Costa Prats, a los 68 años de edad. Háyle Dios acoga en su seno y reciban sus familiares nuestro sentido pésame.

* Portadora de un hermoso niño, primer fruto de su unión, la cigüeña visitó el hogar de los esposos don José Sala Costa y doña Catalina Riera Costa.

Reciban nuestra felicitación.

* En la Galería Gráfica, de San Antonio, tuvo lugar una exposición de pintura de los artistas Pomar, Colbet y Maryt.

* Ha sido terminado y expuesto en nuestro Ayuntamiento, el Plan General Teórico de Urbanización de la Isla de Ibiza.

* El hogar de los esposos don Bartolomé Mari Tur y doña Carmen Gómez de la Serna, se ha visto alegrado con el cuarto de sus hijos, una preciosa niña.

A los dichosos papás nuestra felicitación.

* A los 88 años de edad, entregó su alma al Creador, doña Eulalia Perelló Riera. E. P. D. Desde estas columnas testimoniamos nuestra sentida condolencia a su apenada familia.

* Ante el altar mayor de la parroquia de Santa Cruz, contrajeron matrimonio la agraciada señorita Nieves Planells Molina y don Antonio Torres Boned. La unión fue bendecida por el Rdo. D. José Planells Boned.

Les desamos una larga y feliz luna de miel.

* El "Ciudad de Formentera" sufrió averías debido al temporal, durante una travesía entre los puertos de Ibiza y La Sabina.

Afortunadamente no se registró ninguna desgracia personal.

* A los 70 años de edad y después de recibir los Santos Sacramentos nos dejó para siempre el conocido

Patrón de Cabotaje don Vicente Ferrer. R. I. P.

Reciban sus familiares nuestro sentido pésame.

* En la iglesia de Santa Cruz, contrajeron matrimonio la encantadora señorita Carmen Añón Ferrer con el joven electricista don Francisco Cardona Tur. Los casó el Rdo. D. Bartolomé Roselló.

Deseamos muchas felicidades a los nuevos desposados.

* Descansó en la Paz del Señor, a los 77 años de edad y confortada con los Auxilios de nuestra Santa Religión la bondadosa señora doña María Torres E. P. D.

A sus desconsolados hijos y demás familia, les enviamos nuestro más sentido pésame.

* El Ayuntamiento ha llegado a un acuerdo con el gremio de auto-taxis de Ibiza para que todos los vehículos públicos de esta ciudad tengan un color uniforme. Todos los taxis deberán llevar la carrocería de dos colores: la parte inferior, de negro; la parte superior, de color crema claro.

Rio Deiza

INCA

* Después de recibir los Santos Sacramentos, falleció a los 84 años, doña Antonia Fiol Fiol, viuda de don Juan Garau.

En paz descansen y reciban sus afligidos hijos, nietos y demás familia, el testimonio de nuestro sentido pésame.

* La ciudad de Inca posee el primer "Museo del Cuero", creado por don José Lapyese, ilustre artesano español, continuador de una especialidad rarísima, que se remonta al siglo XIV, época en que conoció su máximo esplendor. Es no solamente un formidable artífice del cuero, sino también el mejor coleccionista de España y seguramente de Europa en la especialidad. Este magnífico Museo está instalado en una casa ciudadana del siglo XVIII que reúne en sus amplias salas, ricamente amuebladas y adornadas, más de trescientas piezas de cuero que abarcan cinco siglos de esta artesanía.

Un museo único que muchas ciudades de España estarían orgullosas de poseer.

LA PUEBLA

* En terrenos próximos a la Escuela Graduada de Niños ha sido construido un Parque Infantil de Tráfico.

* Confortada con los Santos Sacramentos falleció doña Francisca Serra Company. E. P. D.

Testimoniamos nuestro pésame a su desconsolada familia.

* En La Puebla, fue inaugurado y bendecido un nuevo establecimiento mecánico-eléctrico, propiedad de don Francisco Gost Amer.

* Descansó en la paz del Señor doña Catalina Serra Bennasar. R. I. P. Nos unimos al dolor de su apenada familia.

* Por la Jefatura de Obras Públicas, ha sido instalado en su debido lugar

el cartel indicador de las direcciones entre La Puebla, Muro y Santa Margarita, que en dos ocasiones anteriores habían sido motivo de comentarios por error y por tardanza. Hemos tenido más suerte que los andritxoles que todavía están esperando su (I).

* Bajó al sepulcro doña Antonia Soler Cantallops, confortada con los Auxilios Espirituales. E. G. E.

A su afligida familia, nuestro más sentido pésame.

* Casi inapercibidas, pasaron las tres ferias que tradicionalmente se celebran en La Puebla.

* En el Camposanto de La Puebla, existe un cristo de Talla, que según parece, es del siglo XV, el cual por razones de respeto y buen conservación, va a ser trasladado a nuestra Casa Consistorial, siendo reemplazado por otro Cristo ya que las condiciones del aposento en que está colocado, aconsejan tomar medidas para su más esmerada conservación.

* Con el esplendor y solemnidad acostumbrados fue celebrada en esta localidad la festividad de la Inmaculada Concepción.

* Por el Ayuntamiento ha sido aprobado el proyecto de asfaltado de las pocas calles que quedan sin hacerlo en La Puebla.

* Ha sido también aprobado el proyecto para asfaltar el llamado camino de "Son Amer".

* Falleció cristianamente a la edad de 68 años don Onofre Pons Martorell, conocido comerciante de esta localidad. R. I. P.

Reciban su apenada esposa doña Antonia Isern, hijos, nietos y demás familia, el testimonio de nuestro más sentido pésame.

* Dejó también de existir a los 67 años de edad, doña Margarita Cladera Caldés, R. I. P.

Nos unimos al dolor de su afligido esposo don Miguel Cantallops, hijos, hermanos y demás familia.

Saflavi

LLUSETA

* La revista "Lluc" editada por los Padres de los Sagrados Corazones que cuidan el Monasterio de Ntra Sra. de Lluc, publicó, en el número correspondiente al pasado mes de noviembre, un interesante reportaje histórico sobre la Imagen de nuestra Patrona la Virgen de Lloseta.

Dicho reportaje, que ocupa doce páginas de la revista y va ilustrada con numerosas fotografías, sintetiza toda la interesante historia de nuestro pueblo. Este trabajo es debido a la pluma del P. Gaspar Munar M. SS. CC.

* Una nueva central telefónica semi-automática y cincuenta nuevos aparatos telefónicos han sido instalados en nuestra villa.

* Nuestro equipo de fútbol, el C. D. Llosetense, va en cabeza del campeonato regional de su modalidad, y se tienen esperanzas muy fundadas de

que conseguirá el primer puesto en la final.

* Han transcurrido con la solemnidad requerida, fervor y alegría las Fiestas de Navidad y Año Nuevo.

Las Maitines resultaron muy lucidas, y la Gran Cabalgata de los Reyes Magos entusiasmó a toda la grey infantil del pueblo.

* Dentro de poco será construido en Lloseta un nuevo y moderno Grupo Escolar. Estará enclavado en el solar conocido por "s'escola veia".

* A los 68 años de edad ha fallecido Doña Catalina Coll Cañellas, E.P.D.

* En el sorteo de la Lotería Nacional celebrado el quince de diciembre, una serie (un millón de pesetas), del número 45.699, primer premio en dicho sorteo, fué despachado en Inca.

Pero resulta que la citada serie fué despachada por último por el Loteo ambulante don Antonio Frontera vecino de nuestra villa, el cual vendió la mayor parte de los décimos entre gente humilde del pueblo de Llubi, y sólo dejó para Lloseta un décimo, que adquirió a medias doña Catalina Bestard y su sobrina la Sta. Esperanza Comas. Un pellizco de cien mil pesetas que resultó un dulce para las Navidades 1.964.

Pablo Reynés

LLUBI

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica falleció en esta villa, a la edad de 83 años, la bondadosa señora doña Francisca Perelló Alomar, viuda de don Antonio Perelló.

En paz descansen y reciban sus desconsolados hijos doña Antonia, doña Francisca y don Antonio, Hijos polísticos, nietos, hermanos y demás familia, el testimonio de nuestro más sentido pésame.

* Hogaño, como antaño, se ha plantado un soberbio Arbol de Navidad en el centro de la Plaza del Generalísimo, dando realce con su gran iluminación a las Fiestas, Navideñas.

* Han pasado las Fiestas de Navidad, fiestas aleres que se celebran en todo el mundo.

Numerosos fueron los hijos de nuestra villa que viven fuera de ella los cuales vinieron para pasar las fiestas junto a sus familiares.

En la parte religiosa, el Templo parroquial se vió alborotado de fieles para asistir a la Misa del Gallo y oír el canto de la Sibila alternando con alegres villancicos al Niño Dios.

* La Nochevieja transcurrió muy animada habiendo un lleno en todos los locales de esparcimiento y diversión, prolongándose el bullicio hasta bien entrada la madrugada, celebrándose en ellos la entrada de Año Nuevo en medio de explosiones de alegría y champán.

* Parcee que este año la Cabalgata de Los Reyes Magos revestirá un esplendor inusitado, pues reina una gran animación entre los elementos de la Comisión organizadora.

* Lotería. Este año Llubi ha jugado con suerte. Nada menos que 6 décimos del Gordo del día 15 del pasa-

do Diciembre fueron adquiridos en nuestro pueblo tocándoles más de 600.000 pesetas de premio. Casi todos los agraciados son familias obreras.

Y en una participación del Gordo de Navidad, le tocó a nuestro paisano D. Juan Torrens la cantidad de 150.000 pesetas.

A todos ellos nuestra enhorabuena.

* Defunciones: Han entregado su alma al Creador:

D.^a María Gelabert (a) Perejaume.
D. Miguel Alomar (a) Bordoy.

* Este Corresponsal desea a todos los lectores y suscriptores del Paris - Baleares, unas Felices Pascuas y un próspero y dichoso Año Nuevo.

Nin - Nòb

LLUCHMAYOR

* En nuestro templo parroquial, se unieron en santo matrimonio la agraciada señorita Francisca Pascual Santandreu con don Lucas Mut Jaume. Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el Rdo. P. Bernardo Mut, hermano del novio. Les deseamos muchas felicidades.

* Con extraordinaria brillantez y numerosa asistencia de fieles a los actos, honró Lluchmayor a la Excelsa Patrona de España, la Inmaculada Purísima Concepción de María. Por la mañana en el templo parroquial de San Miguel hubo solemne misa cantada y de comunión, que fué celebrada por el Rvdo. Ecónomo Arcipreste D. Miguel Siquier. Por la noche tuvo lugar en la iglesia de San Buenaventura una misa mayor en la que ofició de Pontifical Monseñor Damián Nicolau, T.O.R. Prelado Nulius de la Prefectura de Huamachaco (Perú). El templo que vestía sus mejores galas, estaba aborrotado de fieles y en los puestos de honor figuraban nuestras Primeras Autoridades.

* El Boletín Oficial de la Provincia publicó recientemente la subasta para la instalación de 31 puntos de luz en las calles de la Residencia de El Estañol.

* Confortado con los Auxilios Espirituales, falleció don Sebastián Mulet Puigserver, conocido y apreciado ex-industrial del calzado. E.G.E.

A su apenada esposa doña Juana A. Morlá, hijos, hermanos y demás familia, el testimonio de nuestro más sentido pésame.

* Las clases nocturnas de alfabetización que tienen lugar, todas las noches, en el Grupo Escolar, se ven muy concurridas de alumnos de ambos sexos que asisten a las mismas para obtener el Certificado de Estudios, título indispensable hoy en día para desempeñar cualquier cargo o función laboral en las empresas.

* El Ayuntamiento de Lluchmayor ha acordado celebrar un homenaje póstumo al Maestro compositor de música D. Juan Xamena Sastre. La noticia ha sido acogida con gran satisfacción en nuestra ciudad, pues el extinto gozaba de muchas simpatías y era muy apreciado por su sencillez y su amabilidad.

Dicho homenaje tendrá posiblemente lugar a principios del próximo mes de febrero.

* El Alcalde de la ciudad, don Mateo Monserrat Calafat, visitó las Escuelas de Lluchmayor. Recorrió las aulas una a una, dialogó con los Maestros se interesó por la asistencia y regularidad y obsequió a los alumnos de ambos sexos que más se hayan distinguido por su asiduidad en la asistencia a clase y puntualidad. Satisfecho de la marcha de la labor escolar, el Sr. Alcalde felicitó a los Profesores y alumnos.

* Con el nacimiento de una preciosa niña que en la pila bautismal de manos del Rvdo. D. Baltasar Coll recibió el nombre de Francisca, se ha visto alegrado el hogar de los esposos don Antonio Contestí Gomila y doña Magdalena Salvá Mulet.

Reciban los venturosos papás nuestra sincera enhorabuena, que hacemos extensiva a sus padres don Juan Contestí y doña Isabel Salvá de Alomar.

* En el Salón de actos del Grupo Escolar y bajo la presidencia de doña Benita Albajar, Inspectora de Primera Enseñanza, tuvo lugar el tercer centro de Colaboración Pedagógica correspondiente a la Zona Segunda, con asistencia de los señores Maestros de ambos sexos.

* Falleció cristianamente doña María Monserrat Matas, viuda de Taberner. R.I.P.

A sus apenados hijos, hermanos y demás familia, expresamos nuestra sentida condolencia.

* En recientes oposiciones celebradas en la capital de España, obtuvo Cátedra don Antonio Palou Ferrer.

Reciba el nuevo Catedrático nuestra sincera felicitación.

* Desde Dijón (Francia), nos llega la triste noticia del fallecimiento del que fué nuestro estimado amigo y "Cadet", don Enrique Suau García, acaecido en dicha ciudad, el 4 del pasado mes de diciembre, después de rápida dolencia, confortando con los Auxilios Espirituales. E.G.E.

El Sr. Suau, tenía por costumbre pasar todos los años sus vacaciones en esta ciudad juntamente con sus familiares y la noticia de su desaparición ha causado general consternación entre sus numerosos amigos de Lluchmayor donde era muy apreciado y querido de todos, tanto por la afabilidad de su carácter, como por su sencillez y simpatía.

A su apenada esposa doña Francisca Alomar, a sus hijos Mme. y Mr Mutin, nietecitos Veronique y Eric, y demás familia, la expresión de nuestra más sincera condolencia.

* A la avanzada edad de 94 años, entregó su alma a Dios Sor María Magdalena Oliver Rosselló, natural de Campos y fundadora en 1912 del Convento de las HH. Misioneras de los Sagrados Corazones en nuestra ciudad.

Háyle el Señor acogido en su seno y reciban la Comunidad y familiares nuestro sencillo pésame.

* Las tradicionales y cristianas fiestas de Navidad se celebraron en nuestra ciudad con el acostumbrado esplendor de todos los años. Las maitines se vieron muy concurridas y los templos estaban completamente llenos de fieles. En todos los hogares reinó

paz y alegría y muchos fueron los hijos de nuestra ciudad que viven fuera de ella que vinieron para pasar tan señaladas fiestas con sus familiares.

* También las fiestas de Primero de Año se desarrollaron en un ambiente de felicidad y alegría y durante las cuales reinó extraordinaria animación en todas partes.

* Una vez más la gente menuda de Lluçmayer asistió al desfile de la cabalgata de SS. MM. los Reyes Magos de Oriente, que desfiló por nuestras principales vías con la misma solemnidad y brillantez que en años anteriores.

MAHON

Ha sido bendecida e inaugurada la Estación Marítima de Mahón, que ha quedado instalada en el muelle comercial de nuestro puerto.

* Después de la construcción de la carretera que lleva a la playa de Santa Galdana, una de las más bellas de nuestro archipiélago, ha sido decidido llevar a cabo la urbanización de este incomparable rincón del Mediterráneo.

* Después de siete meses de interrumpidos trabajos, ha abierto nuevamente sus puertas al público el Cine "Consey".

* En breve va a dar comienzo la construcción del grupo de viviendas "Nuestra Señora de Gracia", que va a erigirse en la calle de San Manuel.

* El Instituto de Enseñanza Media de Mahón cumplió cien años. Con tal motivo se celebraron diversos actos, religiosos, culturales y deportivos, los cuales revistieron gran brillantez.

* La Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, proyecta edificar un centenar de viviendas, destinadas a la clase media.

* El buque "Mallorca", que hasta hace poco cubrió la línea Mahón Barcelona y viceversa, será momentáneamente sustituida por la motonave "Ciudad de Sevilla".

Corresponsal

MANACOR

* En los recientes disturbios que tantas víctimas inocentes han pagado su vida en el Congo, entre las que se dan por desaparecidas, se encuentra una monja misionera dominica de Manacor, Sor María de Lluch, en el siglo Francisca Llodrá Llull.

* Como en años anteriores, vimos con agrado y satisfacción, nuestras calles artísticamente adornadas y los escaparates de numerosas tiendas montados con verdadero gusto, con motivo de las Fiestas de Navidad y Año Nuevo.

* En el marco del Hotel Perelló de Porto-Cristo, tuvo lugar en la noche del domingo, la fiesta de concesión de los Premios literarios "Mossén Alcover", patrocinados por la Delegación en Manacor de los JJ. MM. Españolas. Mientras la numerosa concurrencia, acudida mucha de ella desde Palma, Felanitx y otras poblaciones,

pese al tiempo desapacible, cenaba en el comedor, en un salón cercano el Jurado de los Premios —presidido por el novelista don Manuel Picó e integrado por los señores don Miguel Carlos Fernández - Alvarez, Miguel Durán, Jaime Adrover, Antonio Serra y Rafael Ferrer (secretario), con el filólogo don José Luis Aranguren de Mantenedor — deliberaba laboriosamente.

Entre la mayor expectación, fueron dándose a conocer los distintos fallos del Jurado, que fueron los siguientes:

Poesía mallorquina, Premio a la "El llarg silenci de la mort", original del poeta felanigense Juan Manresa Martorell.

Poesía castellana, "Unos poemas de amor" del poeta madrileño Carlos Murciano.

Teatro, fué declarado desierto. Mención honorífica a la obra "Las revoluciones", de Jaime Pomar Llambias. Si los dos veredictos anteriores fueron acogidos con grandes aplausos, este último, en su decisión de declarar desierto el Premio, suscitó una redacción desfavorable.

Después dejó el Jurado el salón de las deliberaciones y pasó a ocupar una mesa del comedor. Junto al señor Aranguren, mantenedor de los Premios, tomó asiento en representación del Alcalde —que no pudo presidir los actos por hallarse ligeramente indisputado— don Luis Segura Fuster, Primer Teniente de Alcalde del Ayuntamiento manacorense; también presidió la mesa del Jurado el Presidente de la Delegación manacorense de las Juventudes Musicales Españolas, señor Nadal.

* En una casa situada en las inmediaciones del Molí d'En Covas, cerca de nuestra ciudad, en la que habitaba un matrimonio y sus cuatro hijos, un rayo dió sobre el citado inmueble, penetrando precisamente en la habitación donde descansaban los cuatro pequeños, derrumbando por completo dos paredes y parte del techo, sin que ninguna de las criaturas sufriera el menor daño, ya que se hallaban en el otro extremo de dicha habitación. La casa quedó materialmente destrozada.

* Con gran entusiasmo religioso y profano transcurrieron las fiestas de Navidad y Año Nuevo, reinando por doquier la alegría y el júbilo característico de tan señaladas fiestas.

Fueron estas fiestas una ocasión más para reuniones familiares o en torno a una mesa bien provista de los clásicos endiots, turroneos y manjares sabrosos.

En nuestros templos fueron celebradas solemnes Maitines que se vieron muy concurridas.

Tanto en Nochebuena como en Nochevieja las calles y establecimientos públicos se vieron muy animados.

* Como en años anteriores, los niños y niñas de nuestra ciudad contemplaron el magnífico desfile de la cabalgata de SS. MM. los Reyes Magos de Oriente, portadores de numerosos y valiosos regalos para todos los pequeños.

MONTUIRI

* Los servicios de la dirección General de Carreteras han aprobado el proyecto de mejora local en Montui-

ri con el que se suprimirá un paso a nivel y se mejorarán las curvas peligrosas entre los kilómetros veintisiete y veintinueve de la carretera Palma-Cala Ratjada, por un importe de ocho millones de pesetas, mediante la construcción de un paso superior.

MURO

* Confortado con los Santos Sacramentos, falleció en esta villa don Rafael Oliver Quetglas, Médico. E.P.D.

A su apenada esposa doña Margarita Molinas, hermanos, sobrinos y demás familia, el testimonio de nuestro sentido pésame.

* Una brigada técnica de la Compañía Telefónica, lleva actualmente a cabo la ampliación de la red de abonados y traslado de la central a su nuevo local sito en la calle de San Juan.

Con dicha ampliación, Muro contará en breve con un centenar más de abonados, y cuyo servicio será semi-automático.

PETRA

* Para visitar la villa natal de Fray Junipero Serra y los lugares juniperianos visitaron Petra un gran grupo de distinguidas personalidades norteamericanas.

POLLENSA

* Organizada por la Delegación Provincial de Sindicatos, se celebraron en Pollensa, los primeros Cursos para Trabajadores y Empresarios, los cuales corrieron a cargo de especialistas en ambos aspectos y materias cuyos temas fueron de sumo interés.

* Continúan llegando al Ayuntamiento de esta villa adhesiones a la proclamación de Hija Ilustre de Pollensa a favor de la Madre Cayetana Alberta Giménez, que son unidas al expediente vienen a demostrar la trascendencia y proyección de tan ejemplar religiosa y extraordinaria pedagoga.

* En Palma, el Jurado Calificador nombrado al efecto, constituido por don Pedro Barceló, don Juan Miralles y don Gabriel Fuster (Gafim), otorgó los premios del II Salón del Maestro, certamen convocado por la Jefatura Provincial del Servicio Español del Magisterio. El artista pintor mallorquín, don Antonio Cifre Suau (colaborador de "PARIS - BALEARES"), fue galardonado con Medalla de Oro por las obras presentadas a dicho Certamen.

Reciba el señor Cifre nuestra más sincera felicitación.

* Regresó de su viaje a Madrid nuestro distinguido señor Alcalde don Bartolomé Siquier Bauzá, juntamente con su señora esposa doña María Teresa Riera.

* Con la tradicional animación y alegría de todos los años, fueron celebradas en Pollensa las fiestas de Pascua de Navidad y Año Nuevo. Además de las reuniones familiares los templos se vieron muy concurridos.

* El II Concurso Exposición de "Christmas" organizado por la Caja

de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, constituyó un gran acontecimiento.

El Jurado nombrado al efecto, concedió el primer premio, para profesores, dotado con 2.000 pesetas, al artista don Dionisio Bennasar. El premio para aficionados, dotado con 1.500 pesetas, fue otorgado a don Bartolomé Cifre Campins. Obtuvieron los demás premios don Miguel Nicolau Cerdá, don Pedro Juan Torrandell, doña Catalina Florit, etc.

Reciban todos nuestra sincera felicitación.

* Nuestro Ayuntamiento piensa dedicar una lápida y colocarla en el sepulcro donde descansa Madame Camilla C. Pers, poetisa y escritora, en agradecimiento que profesó a nuestra villa, durante los 35 años que vivió en ella.

* Con asistencia de las autoridades, Junta Directiva y elevado número de socios, tuvo lugar la inauguración del nuevo Salón de Actos de Club Pollensa.

* Con la tradicional solemnidad de todos los años, Pollensa celebró las fiestas de Navidad y Año Nuevo, fiestas de concordia, paz y alegría en todos los hogares y en los corazones de los hombres de buena voluntad.

Nochebuena y Nochevieja se pasaron con mucha animación.

* Confortado con los Santos Sacramentos, falleció en esta villa, a los 76 años de edad, don Miguel Bisbal Cifre, (Médico). R. I. P.

A su apenada esposa doña Francisca Vanrell, hijos, nietos y demás familia, el testimonio de nuestro sentido pésame.

* Una vez más los Reyes Magos visitaron Pollensa. Una brillante cabalgata, con SS. MM. al frente de la misma, seguidos por sus pajes y séquito, tras adorar al Niño Dios en nuestro templo parroquial, recorrió las principales calles de la población, llevando gran cantidad de juguetes y regalos a la chiquillería.

Corresponsal

PORRERAS

* Ha sido abierta en Porreras una suscripción con el fin de recaudar fondos con destino a la adquisición de dos vehículos motorizados para el más rápido y eficiente servicio sanitario que las Hermanas de la Caridad tienen encomendado. La lista fue encabezada por nuestro Magnífico Ayuntamiento con un donativo de 3.000 pesetas.

* Se procederá en breve a la construcción de un nuevo cuartel de la Guardia Civil.

* Descansó en la paz del Señor la bondadosa señora don Francisca Ana Ballester Juliá, viuda de Nebot. E.P.D.

Testimoniamos nuestro sentido pésame a sus apenados hijos doña Margarita y al Rvdo. don Antonio, Ecónomo de la parroquia de San Alonso Rodríguez de Palma, sobrinos y familiares.

* Las dos bandas de Música locales festejaron a su Patrona, Santa Cecilia, con diversos actos.

* Con el fin de dar visibilidad a la peligrosa curva de "Son Mas" ha sido bajada la pared interior.

* Ha sido modificada la curva de la "Santa Cruz", esperando así que sea esta menos peligrosa y se eviten accidentes de circulación.

* Confortado con los Auxilios Espirituales, falleció en esta villa, a la edad de 54 años, don Bartolomé Barceló Verdura, empleado de GESA. En paz descanse y reciba su apenada esposa doña María Mezquida, hijos, padres, hermanos y familiares, el testimonio de nuestro más sentido pésame.

* Transcurrió la Nochebuena con muchísima animación. En nuestra parroquia se celebraron solemnes Maitines, a las que asistieron numeroso número de fieles. La juventud pasó el resto de la noche alegremente, tanto en hogares, como bares y establecimientos públicos.

Muchos paisanos nuestros llegados de la capital, o de otras distintas procedencias, se dieron cita aquí para pasar las fiestas de Navidad con sus familiares, lo que dió un carácter de animación a nuestro pueblo no acostumbrado, pasándose tan señaladas fiestas con paz y alegría en todos los hogares.

También Nochevieja y Año Nuevo resultaron ambas muy animadas. Las calles principales fueron iluminadas por el Ayuntamiento, así como la Plaza de España.

* Como en años anteriores, grandes y pequeños, tuvimos oportunidad de presenciar también este año el desfile de la magnífica cabalgata de SS. MM. los Reyes Magos llevando personalmente gran cantidad de juguetes a todos los niños buenos.

Magda

PUERTO DE ANDRAITX

* Después de pasar una corta temporada en la "Ville Lumière", se encuentran nuevamente entre nosotros nuestros estimados amigos "Cadets" don Guillermo Colomar Alemany, médico de nuestro risueño caserío y su distinguida esposa doña Francisca Vich de Colomar.

Sean bienvenidos.

PUERTO DE POLLENSA

* Falleció inesperadamente doña María Rotger Fons, cuando contaba 76 años de edad, siendo su muerte muy sentida en nuestro puerto E.P.D. A su apenado esposo, hijos y familiares, el testimonio de nuestro más sentido pésame.

* En esta localidad, se capturaron dos petijos anillados, uno por don Pedro Antonio Rotger, cuya inscripción es: "E 166318 Sembach Helvetia"; el otro por don Antonio Cladera, cuya inscripción es: "K23324Z". Muez Finland.

SAN JUAN

* El hogar de los consortes don José Sorell y doña María Jaume, se ha visto aumentado con el nacimiento de

un hermoso niño al que en la pila bautismal le fue impuesto el nombre de Jaime. Enhorabuena.

* Los esposos don Arnaldo Company y doña Margarita Matas fue visitado por la cigüeña, llevándoles un hermoso varón, primer fruto de su matrimonio. Al neófito le fue impuesto el nombre de Arnaldo.

Reciban los venturosos papás nuestra sincera felicitación.

* Fue bendecido el nuevo edificio de la sucursal de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares en San Juan, cuya dirección corre a cargo de don Miguel Oliver Oliver.

* Doña Catalina Matas Mas, esposa de don Juan Ferriol Florit, dió a luz con toda felicidad a una hermosa niña a la que en la fuente del bautismo recibió el nombre de María.

Vaya nuestra enhorabuena a los dichosos papás.

J. Pons

SANTA MARIA DEL CAMI

* Con la venida al mundo de una pequeña, Francisca María, se ha visto felizmente aumentado el hogar de los esposos don Felipe Juan Fiol y doña Antonia María del Camí Parets. Enhorabuena.

* Falleció cristianamente doña Catalina Serra Moyá, a la edad de 80 años E. P. D.

A sus familiares, nuestra sentida condolencia.

* Descansó también en la paz del Señor don Gabriel Bibiloni Guardiola, que contaba 82 años de edad. R.I.P. Nos unimos al dolor de su desconsolada familia.

* Causó hondo pesar en nuestra villa el fallecimiento de don Miguel Sbert Tramullas, a la edad de 48 años. E. G. E.

Testimoniamos nuestra condolencia a su afligida familia.

* El veterano reloj público de Santa María del Camí, instalado en la esbelta torre del campanario de nuestra iglesia parroquial ha cumplido ya cien años, puesto que su construcción da-

ta del año 1864. Fue traído de París y costó ocho mil reales.

* Bajó al sepulcro doña Antonia Capó Llompart, a los 81 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos. E. P. D.

Reciban sus familiares nuestro más sentido pésame.

J. Pardo

SANTANYI

* En sustitución de los árboles sin vida que figuraban en la antefachada de la parroquia, han sido plantadas dos palmeras, que han hecho cambiar positivamente el aspecto de aquel lugar.

* El hogar del Delegado de la Caja de Pensiones don José E. Fransoy Falcón y doña María Concepción Molina, se ha visto alegrado con el nacimiento de su noveno hijo, al que se le ha impuesto el nombre de Montserrat.

* La verdad es que la noticia no nos sorprendió al leer que Margarita Vila Xamena, de Santanyí, había sido elegida "Miss Turismo 1964", en Córdoba.

Margarita es una muchacha que reúne muchas cualidades, entre las que destacan esos preciosos 17 abridores, rebosantes de sencillez y simpatía.

La noticia en nuestra villa —como cabe suponer— ha sido acogida con gran júbilo y en las tertulias no se habla de otra cosa. Es natural.

Ahora bien; hablar y escribir no es suficiente. Por esto vamos a proponer a nuestro Alcalde, una cosa muy sencilla y que no dudamos se llevará a efecto. Sigán leyendo, por favor.

Juntamente con el nombre de Margarita "Miss Turismo 1964" todas las agencias informativas, han aireado en prensa, radio y televisión del país, el nombre de Santanyí. Y aquí está el re.

El Ayuntamiento de Santanyí, está en deuda con Margarita y ha de rendirle un homenaje. Nada de arcos triunfales, pancartas, bombo y platillos. No.

El homenaje ha de ser una cosa sencilla, íntima si se quiere, pero afectiva. Un homenaje de simpatía y

agradecimiento a la bella y joven muchacha que formando parte en la "Embajada —turística— de Mallorca por España", ha hecho que el nombre de Santanyí sonara en los más apartados rincones del país.

Dejamos la noticia en manos de nuestro Alcalde, con les deseo y la esperanza de que se traduzca en un hecho. Gracias.

Perico

S'ARRACO

* Salieron para una temporada al extranjero, el joven Antioio Palmer "de son tió" para París; y el joven Miguel Flexas "Motinade" para Londres. Les deseamos grata estancia y feliz regreso.

* Después de un mes de veraneo por el continente, vino a descansar unos días en esa su cuna, nuestro querido colaborador D. Juan Porcel "Verda" con su distinguida esposa doña Anita, y su simpática hija Margarita.

* Mucho nos alegramos de saber completamente restablecido de la dolencia que sufrió, el joven Antonio Perpiña "Rique", hijo de nuestros particulares amigos D. Tomás y Doña Ana.

* Fue operado del apendicitis con resultado satisfactorio, en una clínica de Palma, la señorita Margarita Pujol "vey" hija de nuestros buenos amigos D. Guillermo y Doña Margarita.

* Pasó la festividad de los Reyes Magos con alegría y gran regocijo entre los niños; que recibieron juguetes, dulces y bombones.

* A la edad de 77 años, confortado con los auxilios espirituales, falleció el que fue nuestro buen amigo don Antonio Juan Alemany, de Ca'n Tony Prim.

De muchacho fue marinero, siendo comerciante después en Saint-Nazaire y París.



Don Antonio Juan Alemany

Al dejar los negocios de Francia, instaló en San Telmo, el Hotel Dragónera; que regentado por su hijo y su yerno, llegó a ser muy conocido.

Hombre en extremo cordial, atento y servicial, gozaba de la confianza y aprecio de todos; por lo que fue muy

AGENCE DE VOYAGES "ALCOVER"

117, rue Maréchal-Joffre — LE HAVRE

AVIATION — BALEARES

LES BALEARES L'HIVER

TARIF SPECIAL

— Un tarif spécial : aller et retour —

PALMA DE MAJORQUE

DU 1^{er} NOVEMBRE 1964 AU 31 MARS 1965

ALLER et RETOUR : Classe Touriste :

PRIX DU BILLET : 395,60 francs.

Validité : UN MOIS

NOTE. — La portion RETOUR du voyage ne peut commencer avant le cinquième jour suivant la date du DEPART du POINT D'ORIGINE. — Jour de départ non compris.

sentida su muerte, tanto el entierro como el funeral, resultaron una verdadera manifestación de duelo.

A su apenada esposa Doña Juana Ana, a sus hijos D. Antonio y doña Magdalena, a su yerno D. Jaime, a su hermano Antonio y a todos los familiares, testimoniamos nuestro muy sentido pésame y elevamos al Cielo una oración para el descanso de su alma.

* Para pasar una temporada, llegaron de Marsella don Miguel Ferragut, y su esposa doña María enseñat "Juanne".

* El puente nuevo de "Sa Capella", está que parece una maravilla.

Además ha sido ensanchada la calle todo lo posible, y dicha obra está a toda prueba y realizada con gusto y armonía.

* Después de corta temporada pasada en esa, regresó a Francia, nuestro buen amigo don Juan Bauzá "Carbone", acompañado de su esposa.

* Después de larga enfermedad, falleció a los 76 años, nuestro amigo don Antonio Salvá Salvá "Sejvá".

Después de dedicarse a la pesca nuestro amigo pasó su vida en el cultivo de la tierra, no queriendo salir nunca de esta roqueta. Por su bondad y simpatía gozaba del general aprecio, siendo su muerte muy sentida, y asistiendo a su entierro inmenso gentío.

A sus desconsolados hermanos, don Pedro Juan, doña Magdalena y doña Isabel, a sus cuñados, el patrón don Gaspar Albertí y don Jaime Juan; a sus sobrinos y demás familiares, testimoniamos nuestro muy sentido pésame.

* Las setas no han sido muy abundantes este año. En el mercado se han vendido siempre muy caras ¡¡Pobres sercadós!!

* Se anuncia el próximo arreglo de la carretera de S'Estret, y mucho nos alegra la noticia, por el bienestar y comodidad que ello supone para el tráfico.

Pero no sabemos si creerlo, porque se dijo ya eso tantas veces, que uno desconfía.

* Pasaron las Navidades con turrónes y cocas, reinando la alegría.

En nuestra iglesia se celebraron solemnes Maitines, con Te Deum, villancicos y oficio solemne.

El sermón de la Kalenda corrió a cargo del niño Juan Soriano, y la Sibilla fue interpretada por la niña Teresa González a la perfección.

* Fue con tristeza que recibimos la inesperada noticia del fallecimiento de nuestro buen amigo don Sebastián Alemany "Fure" quien se ha quedado para siempre a la edad de 71 años en Lyon, (Francia).

Había pasado el verano en este lugar, su tierra natal, con su esposa doña Antonia Mir "Perejordi", su hijo Pedro, su nuera, y los ocho nietos.

Reciba su desconsolada familia nuestra muy viva condolencia.

* Nos enteramos que el hogar de los esposos don Antonio Enseñat y doña Francisca Ramis "De Ca's Berreté",

se ha visto alegrado con la venida de un hermoso varón.

Nuestra cordial enhorabuena a los papás y abuelos.

* La niña Francisquita Simó Cárdenas, mientras disfrutaba del buen sol sarracónense bajo la vigilancia de su abuela, doña Francisca Alemany "Bril-lo", fue repentinamente azotada por una grave dolencia, que necesitó su traslado inmediato, en una clínica de Palma, donde fue asistida.

Nos alegramos mucho de saber que a estas horas, está completamente restablecida.

* Después de pasar un año en este pueblo, y en Palma cerca de sus hijos y nietecitos, salieron para Francia nuestros entrañables amigos el vicepresidente de "Les Cadets de Majorque" don Gabriel Simó y su amable esposa doña Francisca Alemany.

Un pronto regreso les deseamos.

* Confortado con los Auxilios de nuestra Santa Religión, falleció el 24 del pasado mes de diciembre, a la edad de 76 años, don Jaime Castell Bestard (de la Bona Nova).

Hombre activo e inteligente, había conquistado merecido crédito, pintando puertas, persianas y balcones. Por la bondad de su trato gozaba de general aprecio por lo que su muerte causó sincero pesar en el pueblo E.P.D.

A su apenada esposa doña Juana María Ripoll, a sus hijos Son Modesta y don Ramón, hija política, nietos y demás familiares, el testimonio de nuestro sentido pésame.

A. S.

SOLLER

* El Ayuntamiento tiene en estudio la mejora del alumbrado público en nuestra ciudad que forma parte del plan en vías de ejecución por la aportación económica del Estado.

* Por la Delegación General de Beneficencia y Obras Sociales, fue aprobada la concesión de ingreso en la Orden de Beneficencia con cruz de segunda clase a la Hermana de la Sanidad, Sor Juana, en el siglo Juana Galmés Bosch, por sus desvelos en favor de los enfermos en los muchos años que lleva en esta población.

* Ha sido puesto en servicio el nuevo cuadro para 150 abonados instalado en el Centro Telefónico de esta ciudad.

* Gracias a JJ. MM., pudimos conocer y apreciar el talento del joven y famoso pianista Edmon Rosenfeld, en un magno recital que tuvo lugar en

el Casal de Cultura, cuyo local registró un lleno completo.

* Para el arreglo y asfaltado de diversos caminos vecinales de nuestro término municipal, la Excm. Diputación Provincial ha concedido créditos por valor de 177.126,00 pesetas.

* Fue abierta una suscripción para los familiares de los jóvenes Pedro y Ramón Morro, muertos asfixiados en un pozo, al intentar salvar al joven mecánico José Crespí Nadal, la cual asciende ya a unas cincuenta mil pesetas.

* Ha sido asfaltado el tramo de la carretera comprendida entre la Torre y el caserío marítimo.

* Gracias a un generoso donativo de un sollerense anónimo, será próximamente instalada una cámara frigorífica en la Casa-Hospicio de nuestra ciudad.

* Se están efectuando importantes mejoras en el interior del Matadero Municipal.

* En el Puerto, dieron comienzo los trabajos peraparatorios para la colocación de bordillos en la calle Antonio Monti.

* Las fiestas navideñas transcurrieron en Soller con el mismo espíritu cristiano y familiar de todos los años. En nuestras templos, se celebraron las acostumbradas funciones Las Misas de Maitines se vieron concurridísimas. El hogar paterno acogió una vez más a todos los hijos dispersados por la isla. Los turrónes condulzaron las típicas comidas de pavos y porcellas.

* También las fiestas de Año Nuevo resultaron muy animadas, así como Nochebuena y Nochevieja.

* También los niños y niñas de Sóller tuvieron la alegría de ser visitados por los Reyes Magos. Tras adorar al Niño Dios en nuestro templo parroquial, SS. MM. pajes y séquito al frente de una magnífica caravana, recorrieron las principales vías de la ciudad para repartir regalos y juguetes a la chiquillería.

Cronista II

SINEU

* El 9 del pasado diciembre, circuló por última vez el tren de mercancías por nuestra estación. Se dice que la medida es provisional y se hacen muchos comentarios sobre el particular, pero lo cierto es que nuestro pueblo es uno de los más perjudicados de la

línea, puesto que Sineu era el pueblo de la misma que suministraba más mercancías al ferrocarril en relación con su densidad.

* Con el nacimiento del primero de sus hijos, una preciosa niña, se ha visto felizmente alegrado el hogar de los esposos don Juan Coll Ferrer y doña Antonia Rebassa de Ferrer.

Reciban los venturosos papás nuestra sincera enhorabuena.

* Confortada con los Auxilios Espirituales, falleció doña Juana María Amengual Horrach, siendo su muerte muy sentida de todos. E. P. D.

* De Montevideo regresaron los hermanos don Juan y don Miguel Matas Niell, acompañados de sus respectivas familias.

Sean bienvenidos

* Víctima de rápida dolencia, falleció en esta localidad, después de recibir los Santos Sacramentos, la señorita Antonia Barceló Esteve, cuya desaparición causó hondo pesar entre sus numerosas amistades y en el pueblo entero. R. I. P.

Desde estas columnas enviamos nuestra condolencia a su afligida familia.

* Con motivo de la festividad de San José de Calasanz, los maestros y maestras de las escuelas de Sineu, dedicaron una solemne misa mayor a su Santo Patrono.

* La en otros tiempos importante feria de Santo Tomás pasó sin pena ni gloria.

* Pasaron felizmente, con paz y tranquilidad y ambiente familiar las tradicionales fiestas navideñas y de Año Nuevo en Sineu.

* Pudimos también este año presenciar la magnífica cabalgata de SS. MM. Reyes Magos, los cuales tras adorar al niño Dios en nuestro templo parroquial, seguidos por sus pajes y séquito recorrieron las calles de Sieu, repartiendo numerosos y bonitos juguetes a la gente menuda.

J. F.

VILLAFRANCA DE BONANY

* Se encuentra nuevamente en su país natal, Villafranca, el Rvdo. P. Damián Nicolau, Obispo del Perú, quien después de asistir en Roma al Concilio Vaticano II, ha vuelto a Mallorca para visitar a sus familiares, hermanos de religión y amigos.

Deseamos a Monseñor Nicolau una feliz estancia entre nosotros.

TOUS LES PRODUITS DE PROVENCE ANTOINE MIRO Fils

FRUITS DE QUALITE

CHATEAURENARD-DE-PROVENCE

CHATEAUNEUF-DE-GADAGNE (Vaucluse)

Téléphone : 101

Téléphone : 11

TOUTE L'ANNEE

RAISIN DE TABLE

* Víctima de rápida dolencia, falleció en Palma la religiosa franciscana natural de esta villa, Madre Catalina del Corazón de María Bauzá Mayol. E. P. D.

A sus familiares y Comunidad, el testimonio de nuestro más sentido pésame.

* Se celebraron en nuestro pueblo los exámenes para la obtención del Certificado de Estudios Primarios, en los que fueron aprobados 17 de los 20 pretendientes a dicho título.

* Después de pasar una temporada de descanso, salió para Milán, en donde reside con motivo de perfeccionamiento de canto, pensionado por la Fundación Juan March, nuestro paisano y notable tenor Bartolomé Catalá.

* Después de haber sido promovido al empleo de Teniente de Infantería en la Academia Militar de Toledo el joven don Jaime Nicolau Barceló, pasó unas breves vacaciones entre nosotros, antes de tomar posesión de su primer destino en el Regimiento de Mahón. Deseamos pleno acierto en su carrera al nuevo Oficial del Ejército.

* Por fin va a llevarse a cabo el arreglo de la carretera de Felanitx, noticia que ha sido acogida más que favorablemente por los usuarios de la misma.

* A la avanzada edad de 95 años y después de recibir los Santos Sacramentos, falleció doña Maciana Mestre Artigues. E. P. D.

A su apenada familia, el testimonio de nuestro más sentido pésame.

* Ante el altar mayor de nuestra iglesia parroquial, se unieron en el indisoluble lazo matrimonial la bella señorita Margarita García Bauzá y don Juan Sastre Sansó. Les deseamos muchas felicidades.

* En el mismo templo, unieron también sus destinos la eicantadora señorita Antonia Bauzá Mascaró y el apuesto joven don Sebastián Bauzá. Les deseamos una larga y feliz luna de miel.

* Falleció cristianamente y después de estar enfermo algunos años, don Mateo Oliver Pomar, último enterrador sin sucesor en este pueblo. R.I.P. Nos unimos al dolor de sus familiares.

* Con el propósito de visitar a sus ancianos padres estuvo en nuestro pueblo el Rvdo. P. Guillermo Estrany, Teatino, Superior de la Misión de Nyabikere de Burundi.

* Contrajeron matrimonio la simpática señorita Francisca Mestres Garcías y don Pedro Morlá Estrany. La unión fué bendecida en nuestro templo parroquial.

Vaya nuestra felicitación a la novel pareja.

* También se unieron en santo matrimonio la graciosa señorita María Garí Garí y don Jaime Font Garí.

Les deseamos toda clase de paraben.

* Por iniciativa del Ayuntamiento y por la Brigada Municipal, ha sido construida una explanada delante del Cementerio.

N. Barrancosa

VALLDEMOSA

Patrocinado por el Ayuntamiento de Valldemosa y con la colaboración de la Agrupación local "Miramar", tuvo lugar el sábado pasado un festival benéfico que consistió en la proyección de dos películas en el local de dicha Agrupación a beneficio de los bomberos que resultaron heridos cuando fueron llamados para extinguir el incendio que se produjo en casa de don Jaime Juan Morey, cuyos servicios fueron suplidos por todo el vecindario que se prestó con afán para sofocar el incendio dirigidos por las autoridades locales y la Guardia Civil.

Durante el acto en el referido local "Miramar" hizo uso de la palabra el Alcalde de la villa don Luis Cili-mingras Vives quien resaltó el espíritu de hermandad que existe entre los vecinos de la población y el gesto heroico de los bomberos que con el deseo de cumplir rápidamente con su cometido resultaron heridos varios de ellos.

El pasado día 18 falleció en esta villa don Jaime Calafat Mercant, ofician el funeral el Rvdo. don Bruno Morey, Canónigo Doctoral, asistiendo las autoridades locales y numerosas personas de la localidad, los cuales pusieron de manifiesto el sentimiento que ha causado el fallecimiento.

El extinto gazaba de gran popularidad en la población de la que fué Alcalde, habiendo desempeñado otros cargos entre ellos el de presidente de la Junta Parroquial de Acción Católica, distinguiéndose siempre por su laboriosidad y compartimiento.

A su viuda doña Antonia Mas Estradas y a sus hijos don Bartolomé y la señorita Francisca les damos nuestro más sentido pésame.

El pasado domingo día 20 celebró Junta General la Agrupación "Miramar" para renovar la mitad de su Junta Directiva, siendo reelegidos los siguientes señores: Presidente, Rvdo.

Miu Solbren
¡Única!

PROTEGE, BRUNIT ET CALME
SCIENTIFIQUEMENT ETUDIEE
POUR LE SOLEIL DE MAJORQUE
LABORATORIO PALMA DE MALLORCA

don Bruno Morey Canónigo; Vicepresidente, don Antonio Morey Rullán; Contador don Miguel Ripoll Rullán; Vocales don Juan Pizá Torres y don Pedro Juan Mas, continuando en sus cargos los siguientes: Vicepresidente don Juan Lladó Darder; Secretario don Felio Lladó Calafat; Vocales, don Antonio Torres Juan y don Sebastián Gelabert Calafat.

Don Miguel Ripoll Rullán nos comunica que por el vecino de esta villa don Mateo Porcel Sastre fué capturado un tordo que llevaba una anilla con la siguiente inscripción "Bruxelles 4 B P 78 Z 95435" que fué entregado al Cónsul de Bélgica en Palma y por éste remitida al Instituto Ornitológico de Bruselas.

Serrano

FACILITEZ NOTRE TRAVAIL
EN NOUS ENVOYANT
VOTRE COTISATION

VILLANCICO del Ventarrón

Por José Reinés Reus

Ventarrón, don don,
deja de soplar.

En Belén nació
divino zagal.

Ventarrón, don don,
cesa de ulular
que mi Niño Dios
gran miedo tendrá.

Ventarrón, don don,
retírate ya.

La Madre de Dios.
lo agradecerá.

Ventarrón, don don,
deja de silbar.

Nochebuena es hoy
y... ¡es noche de Paz!

BOUCHERIE - CHARCUTERIE

Spécialités Espagnoles

MME GARAU MATEO

Centre Commercial de la Touche Boulevard de Verdun - Tél. 40-59-03
RENNES (Ille-et-Vilaine)

SOBRASADAS - LONGANIZAS

Epices importées directement
de Majorque

CHORIZOS

BOTIFARRAS - BOTIFARRONES

Expéditions dans toute la France

LES GRANDS VINS D'ESPAGNE :

RIOJA - MONTILLA - AMONTILLADO

(Bouteilles - Porrone)

et tous les vins fins étrangers

DESCOURS & FILS

45, rue Béchevin - Lyon (7^e)

Téléphone : 72-22-63

Expéditions dans toute la France
par caisses de 12 bouteilles

REPRESENTANTS DEMANDES

VENDEURS !!! DATTES SPECIALISTES !!!

choisissez la... J. A. pour être bien servis

MICASAR

Société Anonyme au Capital de 1.447.500 NF.

« D. G. Jean ARBONA »

134, Boulevard Michelet - MARSEILLE

Expéditions tous Pays
Téléph. : 77.81.90 Cellophanes 250 et 400 grs
77.27.95 et 77.56.37 Caissons 1, 3, 5, 10, 20 kgs
Boîtes Marseillaises de luxe

LE SAVEZ-VOUS?...

AMENAGEMENT TOURISTIQUE DU NORD D'IBIZA

Plus de cinquante millions de pesetas vont être consacrés à l'aménagement de la partie nord de l'île d'Ibiza. Le programme des travaux comprend l'urbanisation de plusieurs ports et calanques, des travaux d'adduction d'eau et d'électrification, la construction de routes, d'hôtels, de clubs nautiques, etc...

LE PREMIER TRASATLANTIQUE ATOMIQUE DU MONDE, A BARCELONE

Le paquebot américain "N. S. Savannah", premier navire de commerce atomique du monde, a fait escale dans le port de Barcelone. Ce bâtiment qui jauge 21.840 tonnes, a coûté 3.300 millions de pesetas.

LIAISON FERROVIAIRE BARCELONE - GENEVE

Le Trans-European Express qui reliera Barcelone à Genève entrera en service à la fin du mois du mai prochain. Ce nouveau train qui remplacera l'autorail "El Catalan" n'aura que trois arrêts — Narbonne, Valence et Grenoble — sur tout le parcours.

LE CUISINE ET LES VINS ESPAGNOL A L'ORDRE DU JOUR

La cuisine espagnole a été, ces jours derniers, le thème de discussions très sérieuses entre de nom-

RAMON LLULL

(Viene de la segunda página)

se rendait une fois de plus en Afrique du Nord et, dès son arrivée à Bougie, il recommença ses discussions avec les docteurs de l'Islam. Il semble qu'il ait eu d'excellentes relations avec au moins certains des hauts dignitaires ecclésiastiques musulmans. En effet un de ses livres porte une dédicace au Muphti de Tunis.

Ici, nous n'avons plus de certitudes et nous devons nous baser sur la seule tradition. D'après celle-ci, Llull fut lapidé par la populace aux portes de Bougie. Des marchands génois rentrant à Majorque l'auraient relevé à demi mort et transporté à leur bord, et il serait mort en vue des côtes de Majorque. D'après une autre version, il aurait déjà été mort au moment de l'intervention des Génois. La date même de sa mort n'est pas absolument certaine, mais peut être fixée à l'année 1315 ou à l'année suivante.

Ramón Llull fut enterré dans cette même église Santa Eulalia où il avait tant fait scandale mais, plus tard, ses restes furent transférés dans l'église San Francisco où l'on peut encore voir le tombeau du Bienheureux, au gisant d'albâtre, érigé en 1488 et œuvre de Guillermo Sagrera, l'architecte de la Lonja.

breux techniciens, érudits et professionnels d'une matière si délicate. Diverses questions relatives à sa vulgarisation et à la création d'un plus grand nombre d'instituts et d'écoles de gastronomie ont figuré, en effet, à l'ordre du jour des débats du 1er Congrès International de la Cuisine espagnole, qui s'est déroulé à Barcelone, à l'occasion de l'exposition "Hogarotel 4".

Comme complément de cette manifestation, un concours de dégustateurs de vins espagnols a été organisé au Palais des Nations de la capitale catalane. Les participants, tous amateurs furent des artistes de théâtre, de la radio et de la télévision de la ville.

La "guerre des oranges"

LES PRODUCTEURS ET LES CONSOMMATEURS ONT GAGNE A MADRID LA BATAILLE CONTRE LES INTERMEDIARIES

Les prix excessifs que les fruitiers madrilènes appliquaient depuis quelque temps à la vente des oranges et des citrons (10 à 11 pesetas le kilo), tandis que les agriculteurs percevaient une somme cinq fois inférieure pour leur production, ont déclenché à Madrid ce que la presse appelle la "guerre des oranges". Les producteurs ont décidé de vendre direc-

tement leurs agrumes aux consommateurs, au prix uniforme de 5 pesetas le kilogramme. L'opération, qui a été appuyée par la municipalité, a provoqué une sorte de grève de la part des circuits de distribution, grossistes et fruitiers, qui ont décidé de suspendre leurs achats habituels dans les marchés centraux, en signe de protestation.

La réaction de la presse madrilène fut immédiate. Avec des titres comme "Un monopole découvert" (Pueblo), "Simplement intolérable" (Madrid); "Position erronée" (Ya), etc..., les journaux de la capitale, sans exception, ont condamné énergiquement la manœuvre et demandé des mesures pour assurer la stabilité des prix et améliorer les circuits de distribution au profit des producteurs et des consommateurs. Devant cette réprobation générale, les "grévistés" ont jugé plus sage de ne pas persister dans leur attitude et ont repris au bout de quelques jours leur activité normale.

Antonio Gaudí naquit à Reus en juin 1852 et mourut à Barcelone en 1926, victime d'un accident de circulation. Il fit ses études à l'Ecole d'Architecture de cette dernière ville, où se trouvent beaucoup de ses chefs d'œuvre, dont la célèbre église inachevée de la "Sagrada Familia".

Né à une époque où l'architecture vivait encore des restes du néoclassicisme et du rococo, il arriva à être

un véritable précurseur de l'expressionnisme moderniste et naturaliste. Il utilisa dans ses constructions les matériaux de son temps: la brique, la pierre et le simple mortier, dont les possibilités furent exploitées au maximum par son génie. Ses innovations géométriques sont encore plus surprenantes si l'on tient compte de la façon et des éléments avec lesquels elles furent réalisées.

L'Exposition Gaudí, inaugurée récemment au ministère du Logement par le Chef de l'Etat, occupe 1.400 mètres carrés et comprend sept sections: "Gaudí et son époque", "Gaudí suivant l'œuvre des maîtres anciens", "Gaudí et la rénovation des arts industriels", "Gaudí et sa contribution au mouvement moderne", "Gaudí, le dessin et la réalisation de meubles", "Gaudí, le constructeur de 1900" et "Gaudí, précurseur".

L'exposition des œuvres d'Antonio Gaudí se trouvent réparties dans toute l'Espagne. Signalons parmi les plus importantes la "Casa Capricho" de Comilla; la "Casa de los Botines" de León, la cathédrale d'Astorga, l'église de la "Sagrada Familia", le couvent de Santa Teresa, la maison-tour Bell-es-guard, le palais et le parc Guell, la "Casa Mila", ces cinq édifices à Barcelone, etc.

Son génie s'est manifesté non seulement dans les lignes générales de l'architecture, mais aussi dans les plus petits détails de l'ornementation, comme la sculpture sur bois, l'ébénisterie et les travaux de forge.

LE PREMIER PASSAGE SOUTERRAIN TRASPYRENEEN SERA TERMINE EN 1967

La première de ces routes, celle de Bielsa - Aragnouet, sera terminée dans trois ans. Du côté espagnol, les travaux d'accès à l'entrée du tunnel, environ six kilomètres depuis la centrale de Barrosa, sont pratiquement terminés. Le tunnel qui aura 3.013 mètres, rattachera considérablement les touristes français des parcs nationaux des Pyrénées et de la vallée d'Ordesa et fera gagner un temps appréciable aux touristes provenant de l'est de la France qui se rendent en Espagne. Les travaux seront financés par les deux pays: la France apportera 47.700.000 pesetas et l'Espagne, 29.500.000 pesetas.



MAJORQUE


L'Algérie et la Tunisie

par les paquebots de la

C^{IE} DE NAVIGATION MIXTE

DIRECTION : 1, La Canebière
MARSEILLE

1, rue Scribe - PARIS



Agence de Voyages ALCOVER

AUTOCARS « LES CARS BLEUS »

177, rue Maréchal-Joffre - Tél. 42-32-39
160, rue de Paris - Téléphone 42-33-34
LE HAVRE

LOCATIONS D'AUTOCARS 10 A 61 PLACES
SEJOURS ET VOYAGES ORGANISES
BILLETS TRAIN
 LOCATION PLACES, COUCHETTES ET WAGONS-LITS
 PASSAGES BATEAU-AVION (TOUTES COMPAGNIES)

NOTA BENE

Pour la présentation de cette chronique, reportez-vous au P. P. n° 118 de Novembre 64. En cas de manque de place, vous supprimeriez l'un ou l'autre de ces articles qui ni vous sembleraient pas importants.

VOTRE COTISATION?
AVEZ-VOUS RÉGLÉ

PETITES ANNONCES

➔ JE VENDS, EN PLEIN

rendement, dans le Pas-de-Calais, à cause santé et désirant me retirer: un Fonds de Commerce, Fruits et Primeurs, Gros et Détail, Magasin de détail. Grand garage, Bel appartement moderne. Ecrire: Abbé Joseph Ripoll, Tancarville (Seine-Marit.) qui transmettra.

VILLA MEUBLÉE

location mois par mois

PUERTO de SOLLER

à 50 mètres de la plage — Salle de séjour — cuisine — 4 chambres — Salle de bains — Terrasse — Garage — Buanderie — Confort moderne, gaz butane et électricité. — Ecrire: Abbé Joseph Ripoll — Tancarville — (Seine - Maritime) qui transmettra.

A L'ANCRE D'OR

MAISON FONDEE EN 1830

32, rue Turbigo, Paris-3

Tout pour la Pêche

Fabricant les célèbres cuillers "Terrible", "Eclair", "Cyclone", "Spécial Terrible" — des cuillers et devons "Maurice Laurens" — de la cuiller plombée "L. P. S." — des gaffes et épousettes "Torpille" — des plombs "L. P. S." à tête de poisson — des montures à poissons mort "Preska", "Bocchino", "Vadrouille" — des mouches à hélice et mouches de mai "Preska".

Articles de Chasse 1er Choix
Munitions

➔ A VENDRE TRES BON

commerce, raison de santé. Affaires trente ans de prospérité. Spécialités de Fruits Primeurs, Vins, Liqueurs, Epicerie fine, etc. Plein centre de Bordeaux, quartier affaires. Assorti d'un bel appartement tout confort. Ecrire: Abbé Joseph Ripoll, Curé de Tancarville (Seine-Maritime) qui transmettra.

MAJORQUINE 17-18 ANS, est demandée dans famille Majorquine du Nord, pour s'occuper d'enfants et ménage. Bonnes références exigées. — Ecrire: Abbé Joseph Ripoll, Tancarville (Seine - Maritime) — qui transmettra.

JEUNE FILLE Française, 22 ans, secrétaire trilingue: Anglais, Espagnol, Allemand. Connaissances en douanes. Cherche emploi secrétariat ou réceptionniste grand hôtel — bord de mer pour saison ou année: Ecrire: Antoine Vich, 44 rue de Pilleux à Nantes (Loire - Atlantique, qui transmettra.

MÉNAGE MAJORQUIN

cherche de préférence dans le Sud-Ouest ou Ouest, fruiterie-alimentation spiritueux — en gérance ou achat si grandes facilités accordées. — Ecrire: Cadets de Majorque — 25, rue Sébastopol à Reims.



COMPANIA TRASMEDITERRANEA, S. A.
SERVICIO CON BALEARES
Alcalá, 53 - MADRID Vía Layetana, 2 - BARCELONA Muelle Viejo, s/n - PALMA

Servicios de invierno**del 1 de Octubre de 1964 al 30 de Junio de 1965****Entre Mallorca, Menorca, Ibiza y la Península**

PALMA - BARCELONA Diario a las 22 h. (excepto domingos)	PALMA - MAHON Martes a las 21 horas
BARCELONA - PALMA Diario a las 22 h. (excepto domingos)	MAHON - PALMA Miércoles a las 21 horas
PALMA - VALENCIA Lunes y viernes a las 21 horas	PALMA - CIUDADELA Viernes a las 22 horas
VALENCIA - PALMA Martes y sábados a las 21 horas	CIUDADELA - PALMA Lunes a las 22 horas
PALMA - ALICANTE Miércoles a las 20 horas	CIUDADELA - ALCUDIA Sábados, a las 14 horas
ALICANTE - PALMA Jueves a las 20 horas	ALCUDIA - CIUDADELA Lunes a las 12 horas
PALMA - IBIZA Martes, jueves y sábados a las 24 h.	PALMA - CABRERA Viernes por la mañana
IBIZA - PALMA Lunes, Miércoles y Viernes a las 24 h.	CABRERA - PALMA Viernes por la tarde

Perlas Manacor S. A.

COLLARES + BROCHES + BRAZALETES + PENDIENTES
CRUCES + ROSARIOS Y TODA CLASE DE FANTASIAS EN PERLAS
JOYERIA + PIEDRAS + METAL + FILIGRANA

Plaza Pio XII, 9

Teléfono : 16548

PALMA DE MALLORCA

Plaza RECTOR RUBI, 8 — Tel. 142 (3 líneas)

MANACOR (Mallorca)

TELEGRAMAS : PERMASA